The Environmental Industries Market in Hong Kong

February 2001

MARKET RESEARCH CENTRE

Market Reports are available online at:

www.infoexport.gc.ca

Department of Foreign Affairs and International Trade
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

The Environmental Industries Market in Hong Kong

February 2001

(Également disponible en français sous le titre, Le marché des industries de l'environnement à Hong Kong)

Prepared by the
Market Research Centre
and the
Canadian Trade Commissioner Service

© Department of Foreign Affairs and International Trade
(FaxLink no. 40232)

Canada

101-02210/

Report prepared by the Market Research Centre
Market Support Division (TCM)
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2
Fax: (613) 943-1103
E-mail: mrc@dfait-maeci.gc.ca

The Market Research Centre produces a wide range of market reports by region and sector for Canadian exporters. These reports are available from:

— the FaxLink Domestic service (613-944-4500); and
— DFAIT's InfoExport Internet site (http://www.infoexport.gc.ca).

The Government of Canada has prepared this report based on primary and secondary sources of information. Readers should take note that the Government of Canada does not guarantee the accuracy of any of the information contained in this report, nor does it necessarily endorse the organizations listed herein. Readers should independently verify the accuracy and reliability of the information.

THE ENVIRONMENTAL INDUSTRIES MARKET IN HONG KONG

Team Canada Inc • Équipe Canada inc

EXECUTIVE SUMMARY

Hong Kong is one of the most densely populated cities in the world. Currently about 6.8 million people live in a total area of 1071 km^2. It is projected that the population will reach 8.9 million by 2016. Serious environmental degradation has become the result of Hong Kong's economic success and rapid population growth.

According to Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) government statistics, Hong Kong has a daily output of about 45 000 tonnes (t) of general municipal and construction waste, three million t of sewage and industrial wastewater, 220 t of sulphur dioxide, 280 t of carbon monoxide, 360 t of nitrogen oxides, and a high level of noise pollution.

Hong Kong's deteriorating environment has become a major issue over the past two years. The international business community and some political leaders have made it clear that if Hong Kong is to attain the goal of becoming "the World City of Asia," it must make extensive and immediate efforts to clean up its environment (air, water, waste) and urban landscape.

Responding to this demand, Hon. Tung Chee Hwa, the Chief Executive of the HKSAR Government, announced in his October 1999 policy address, an ambitious 10-year program to restore Hong Kong's environment to a level equal to other major cities such as London and New York. This 10-year plan will involve $9 billion in investments into a variety of environmental programs to control problems of air, water, sewage and solid waste. A further $20 billion will be invested in the improvement of the transportation system as a means of reducing fuel emissions — the primary contributor to air pollution.

These initiatives create excellent opportunities for Canadian environmental companies that have a solid reputation as suppliers of quality products and services. To be successful in this market, Canadian companies must maintain a continuous local presence by working closely with local companies, either in the role of subcontractors or partners (in the case of consultants), or by using local distributors or dealers (in the case of equipment suppliers). Increasingly, the ability to negotiate and offer a financing package for large projects is essential.

While Hong Kong represents a potential market for providers of environmental expertise and equipment, it is also an important entry point to the enormous mainland China market for environmental infrastructure projects.

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY 4
Key Factors Shaping Market Growth 9
Opportunities 12
Actual and Planned Projects 16

COMPETITIVE ENVIRONMENT 18
Local Capabilities 18
International Competition 18
Canadian Position 19
Competitive Advantage through Canadian Government Policies and Initiatives 19

PRIVATE-SECTOR CUSTOMERS 22

PUBLIC-SECTOR CUSTOMERS 22
Government Procurement Regulations 23

MARKET LOGISTICS 23
Channels of Distribution 23
Agents and Sales Representatives 23
Market-entry Considerations 23
Suggested Business Practices 23
Import Regulations 24
Local Standards, Certificates or Registrations 24

PROMOTIONAL EVENTS 25

KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES 26

BIBLIOGRAPHY 32

OTHER REFERENCE MATERIAL 33
Useful Internet Sites 33

THE ENVIRONMENTAL INDUSTRIES MARKET IN HONG KONG

Team Canada Inc • Équipe Canada inc

On July 1, 1997, Hong Kong reverted to Chinese sovereignty under the concept of "One Country, Two Systems" and, as a Special Administrative Region, is run with a high degree of autonomy.[1] The Asian financial crisis of 1997-98 had a negative impact on foreign (including Canadian) trade performance and opportunities in the region. The crisis resulted in an increase in the cost of imported consumer goods (due to currency devaluations in countries such as Thailand, South Korea, Indonesia and Malaysia), and a subsequent decrease in the demand for imports.

However, most Asia-Pacific economies were beginning to recuperate by early 1999. According to the Economist Intelligence Unit, while Hong Kong's gross domestic product (GDP) declined by 5.1% in 1998, it grew by 3% in 1999 and is forecast to grow by 7.7% in 2000 (GDP grew by a phenomenal 14.3% in the first quarter of 2000) and 4.5% in 2001.

The 1989 White Paper, *Pollution in Hong Kong: A Time to Act*, laid the framework for a comprehensive 10-year plan to fight pollution and set out policy objectives for air, noise, water, waste pollution control; planning against pollution; enforcement; and environmental education. The White Paper included a commitment to review progress and report to the Executive Council at two-year intervals. The fourth and final review in 1998 was entitled *Sustainable Development: A Green Future* and indicated that another White Paper elaborating on this theme would be produced.

In 1998, the Environmental Impact Assessment Ordinance was implemented to increase the legislative power of the Environmental Protection Department (EPD). Further, separate ordinances were implemented to govern air and water pollution control, noise control and waste disposal.

The Environment and Food Bureau (EFB)[2] was established on January 1, 2000. It has overall responsibility for environmental hygiene, protection and conservation, and for food supply and safety. The Bureau oversees the work of three government

[1] As outlined in its Basic Law, the central government in Beijing, China is responsible for foreign affairs and defence.

[2] For contact information regarding key organizations mentioned in this report, see **Key Contacts and Support Services**.

departments: EPD, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department, and the Food and Environmental Hygiene Department. The EFB works closely with the three departments to ensure a comprehensive and co-ordinated approach in dealing with environmental protection, food and environmental hygiene issues.

Table 1. Hong Kong Market for Pollution Control Equipment ($ millions[3])

	1997	1998	1999
Local Production	18	27	30
Exports	71	80	89
Imports	392	386	401
Total Market Size	339	333	342

Source: U.S. Department of State. *FY 2000 Country Commercial Guide: Hong Kong* , 1999.

Solid Waste

Hong Kong produces about 45 000 t of solid waste every day. After recycling, approximately 18 000 t of waste go to landfills daily. As a result, Hong Kong is running out of land for waste disposal. If this trend continues, the landfills will be exhausted by 2015.

To reverse the rising trend of waste growth, the 10-year Waste Reduction Framework Plan was launched in 1998, setting out dynamic and environmentally responsible programs to extend the life of the landfills through waste reduction, recycling, and incineration.

In 1999, 678 700 t or about 50% of the estimated total amount of waste paper were recovered in Hong Kong. The recovered paper was either recycled locally (21%) or exported to the Mainland or elsewhere for recycling (79%). Of the 153 500 t of plastic waste recovered, 15% was recycled locally and 85% was exported for recycling. Eighty percent or 540 000 t of ferrous metal waste was recovered. The majority of recovered ferrous metal was exported for recycling to the Mainland (46%), Taiwan (29.5%) and Korea (13.6%). About 81% of non-ferrous waste was recovered and most was exported for recycling. In 1999, about 1% or 1302 t of glass generated in Hong Kong was recovered.

[3]All monetary amounts are expressed in Canadian dollars, unless otherwise indicated. The conversion rate to Canadian dollars is based on IDD Information Services, Tradeline, July 2000.

Water and Wastewater

Water pollution in the form of sewage and industrial wastewater is the most visible environmental concern. Roughly 10% of wastewater receives biological treatment before discharge, 40% receives partial treatment and is discharged offshore through marine outfall, and the remaining 50%, about 1.5 million cubic metres, enters the sea, close to the shore, without any treatment.

The Hong Kong government is looking to privatize water treatment operations over the next five years. A feasibility study is presently under way to assess the different privatization modes and evaluate which would be best suited for Hong Kong's market conditions.

Air Pollution

Approximately two million people in Hong Kong are exposed to unacceptable levels of sulphur dioxide and nitrogen dioxide, and about three million people are exposed to high particulate levels. These pollutants, particularly when combined, can seriously affect human health in the form of respiratory illnesses such as asthma and bronchitis. The provisions of the Air Pollution Control Ordinance, operated and enforced by EPD, control air pollutants discharged by 12 000 premises.

Vehicle emissions are the single largest source of air pollution in Hong Kong. There are about 480 000 vehicles in Hong Kong, with diesel vehicles accounting for about 60% of the overall distance travelled and 98% of the respirable particulates. There are 18 000 taxis, 6000 light buses, 50 000 pre-Euro light vehicles and 30 000 pre-Euro buses, and other medium and heavy vehicles. Therefore, it is important to control the use of and to improve and replace diesel vehicles. The other growing sources of air pollution include power plant emissions, construction dust, cooking oil, dry cleaning processes and paint fumes.

Noise Pollution

More than one million people are exposed to unacceptably high levels of noise — from road traffic, aircraft and construction, and industrial, commercial or domestic activities. The Noise Control Ordinance, last amended in 1997, requires permits for certain activities, limits construction work to weekdays and introduces stringent regulations for vehicle noise.

Key Factors Shaping Market Growth

In his 1999 policy address, the Chief Executive of the HKSAR government announced a $29 billion, 10-year program aimed at reducing pollution levels in Hong Kong to those

of major cities such as London and New York. The Government has earmarked over $1.3 billion for environmental infrastructure requirements from 1999 to 2001.

Improving Air Quality

The policy address includes several initiatives regarding air quality. It:

- aims at cutting respirable particulates from the present vehicle fleet by 60% by 2003 and 80% by 2005, and cutting vehicle nitrogen oxide emissions by 30% by 2005;
- introduces comprehensive measures for diesel vehicles including a total ban of diesel taxis after 2006, and the replacement of diesel taxis and public light buses with liquefied petroleum gas (LPG) vehicles;
- provides LPG suppliers with incentives to construct a network of LPG stations throughout the territory;
- provides $280 million in grants to diesel vehicle owners for the purpose of switching over to LPG, installation of particulate traps and retrofitting catalytic converters;
- introduces less-polluting modes of transportation, such as trains, electric trolley bus systems and other alternate fuel vehicles;
- encourages building environmentally friendly new towns; and
- introduces an indoor air quality certification scheme, starting with government buildings.

Improving Water Quality

The policy address also included initiatives for improving water quality:

- *Sewage Treatment*
  - Phase I of the Strategic Sewage Disposal Scheme (SSDS) included the building of a massive system of tunnels 150 m underground at a cost $1.6 billion. The total cost of the remaining works will reach an estimated $3.6 billion for building collection tunnels on Hong Kong Island, construction of a tunnel from Hong Kong Island to the treatment plant on Stonecutters Island, and upgrading of the treatment system to include disinfection. Based on the engineering problems encountered in Phase 1, an independent panel of international experts was appointed to examine the problems and their implications for the remainder of the strategy.

- In addition to expenditure on the SSDS, to spend $1.8 billion over the next five years on other sewage works including the new towns and small villages in New Territories, as well as protecting the Mai Po Nature Reserve.

- *Drinking Water*
  - Actively co-operate with Guangdong (China) authorities to improve the quality of Dongjiang water supply to Hong Kong including the provision of sewage treatment facilities along the river, better land use and stronger enforcement action against pollution at the source, and construction of a closed aqueduct to replace the open channel between Dongjiang and Shenzhen.

Reducing Waste

The policy address initiatives includes strategies to reduce waste by:

- aiming to double the overall rate of municipal waste reduction and recycling by 2007;
- constructing more waste separation facilities;
- consulting the community on proposals for new waste management facilities, including investing more than $2 billion to build a waste-to-energy incinerator if feasible;
- collaborating with the business sector to increase the recovery rate of reusable materials; and
- allocating $460 million to restore old landfill sites and convert combustible landfill gases into energy.

Co-operating with the Mainland

Another major initiative of the policy address sets up a joint working group with the Guangdong authorities to co-ordinate efforts in six key areas of environmental protection on completing an air quality study, adopting common standards for diesel fuels, improving water quality around Pearl River, exchanging information and technical knowledge on forestry conservation.

Adhering to the Principal of Sustainable Development

Over the next 10 years, a Council for Sustainable Development will be set up to advise the Government. The Council, through a $20 million grant, will support community initiatives on sustainable development, especially on educational programs.

Opportunities

Many long-standing environmental problems in Hong Kong have been reduced or resolved through effective planning strategies, infrastructure programs and the introduction and enforcement of new legislation. However, increased housing demand, rapid economic development and population growth continually create new environmental challenges. The Waste Reduction Plan, the Sewage Program, the Territorial Development Strategy, and the forthcoming Sustainable Development Study for the 21st Century all address how the issues can be tackled.

New Action Plan to Clean Up the Air

A new action plan to tackle air pollution in Hong Kong was announced by the Government in May 2000 in response to the policy address. The implementation of the initiatives over the next two to three years will reduce vehicle particulate emissions by 70% and nitrogen oxide emissions by more than 19% in the main urban area. Financial incentives will be offered to encourage the introduction of environmentally friendly hybrid vehicles or those powered by natural gas or fuel cell. There are several main elements of the new action plan:

- All government diesel vehicles are to use ultra-low sulphur diesel (ULSD), which reduces particulate emissions by 10-30% per vehicle. It is expected that ULSD will be readily available by the end of 2000. Franchised bus companies will be asked to use ULSD.

- The use of ULSD by all diesel vehicles will be encouraged through a competitive pump price.

- Incentives will be used to encourage the replacement of older vehicles with more environmentally friendly vehicles, and disincentives for older vehicles.

- There will be a requirement for gas stations to install fuel pump vapour recovery systems to prevent the escape of hydrocarbon vapours into the atmosphere and reinforce vapour recovery measures introduced last year for underground storage tanks.

- A particulate traps fund of $9.6 million will be endorsed for providing grants to assist 42 400 vehicle owners to retrofit their pre-Euro diesel light vehicles with particulate traps.

The Task Force on Air Pollution Control was established to monitor the success of the implementation of the latest measures, which were built on initiatives announced in the 1999 Policy Address. Further measures to be considered by the Task Force include:

- measures to prevent sub-standard diesel fuel coming into Hong Kong from the Mainland;
- sanctions against repeat offenders for smoky vehicles;
- practical ways for conversion of diesel light vans to LPG vehicles; and
- examining the need for restraining vehicle growth and road use.

Liquefied Petroleum Gas Taxi/Light Buses Scheme

There are currently about 18 000 diesel taxis in Hong Kong. According to the LPG Taxi/Light Buses Scheme, no diesel taxis will be imported as of 2001. Grants are provided to assist owners to switch to LPG taxis. All diesel taxis over seven years old will be taken off the road by 2003 and no diesel taxis will be allowed after 2006.

There are presently approximately 6000 diesel light buses in Hong Kong. A six-month trial scheme for LPG light buses was launched in April 2000. The Government is offering incentives to LPG suppliers construct a network of LPG filling stations and is organizing training courses for LPG vehicle mechanics.

Waste Reduction Framework Plan 1998-2007

The Waste Reduction Framework Plan shifts the emphasis from collecting and transporting waste to landfills for disposal to waste prevention and reuse of waste materials. To do this, action will be integrated in three program areas over a ten-year period.

The Prevention of Waste Program aims to reduce the amount of municipal solid waste generated at the source. It will also increase the amount of waste material that is recovered, recycled or re-used, building on existing systems. A wide range of waste management tools will be employed, including bring systems[4], changes in building regulations, demonstration schemes, education, environmentally responsible purchasing, grants for material recovery projects, land allocation policies, material recovery facilities, market instruments, producer responsibility schemes, publicity, and source separation systems.

The Institutional Program co-ordinates the implementation of waste reduction measures. It involves setting up a Waste Reduction Committee; setting up task forces within various sectors of the community (including the public and private housing sectors, the hotel sector, the construction industry and the airport community) to co-

[4] Bring systems require the public to bring recyclable materials to a central collection point.

ordinate voluntary waste reduction activities; preparing legislative measures to make participation in some waste reduction measures mandatory, and, if required, to implement charging schemes; and examining opportunities to improve efficiency and reduce costs of collection, transportation, bulk transfer and disposal of waste.

The Waste Bulk Reduction Program will develop waste-to-energy incinerators and composting plants to reduce the bulk of waste requiring final disposal. The Management of Construction and Demolition (C&D) Material Strategy aims to identify ways to avoid, minimize, recycle and reuse waste before final disposal. It includes the diversion of more C&D material from landfills to public filling areas for reclamation, the provision of more convenient public filling outlets, encouraging more on-site sorting at construction sites and introducing the landfill charging scheme. The longer term strategy is to reduce the generation of C&D material and to recycle and reuse as much C&D material as possible.

Waste Disposal Strategy

The Waste Disposal Strategy provides for three mega-landfills and a network of nine refuse transfer stations (RTS) in the New Territories. These landfills, with total capacities of 135 million tonnes, are properly engineered to allow for gas recovery and leachate treatment. Waste is taken to the landfills from RTS either by barge or container vehicle. The RTS are in operation under 15-year contracts.

Landfill Restoration

There are 12 landfill sites in Hong Kong's urban areas, covering nearly 300 hectares. A program has started to investigate each landfill and to carry out works to ensure safety and to provide for future beneficial use of the space created. These landfills will be restored in phases. Some gas control facilities are already operational at two landfills.

Waste Recovery and Recycling

There is already a substantial entrepreneurial and non-subsidized waste recovery industry in Hong Kong. More than 50% of commercial and industrial waste is recovered, while only 10% of domestic waste is recovered. The average annual tonnage of recyclable waste that is recovered and exported for recycling is 1.3 million t (valued at $540 million in 1999). That tonnage includes non-ferrous metal (58%), ferrous metal (17%), paper (12%), and plastics (11%).

Large-scale industrial investment in modern recycling started in Hong Kong in the late 1980s. Two major kinds of recycled paper are being produced: coated duplex board and corrugated cardboard. The recycling of used printer toner cartridges and motor oil have also become viable in Hong Kong.

Environmental Impact Assessment

All major government and private development projects are subject to an environmental impact assessment (EIA) at the planning stage, to prevent potential or further environmental damage. The public is being consulted on projects during the course of the EIA, while the majority of EIAs are scrutinized by the Advisory Committee on the Environment (ACE). The Environmental Impact Assessment Ordinance was implemented by the Legislative Council in 1998.

Businesses can get certified to prove to their customers, suppliers, shareholders, government and others that they take their environmental performance seriously. The ISO 14000 series of Environmental Management Systems (EMS) was introduced by the International Standards Organization to provide such certification. Companies or organizations that apply are assessed by an independent third party to ensure they meet minimum standards, such as fulfilling pollution control ordinances and having an environmental management system in place. Over the next five years, Canadian companies will find opportunities to provide EMS training.

Consultancy Service Opportunities

With tighter legislation, the market for consultancy services will grow and opportunities for overseas consultants will emerge. A number of local consultants are interested in working with specialized Canadian consultants. Areas of opportunities for consultants include environmental impact assessment, feasibility studies, urban planning, marine environment, hazardous waste, country park management, waste management, and handling of medical and radioactive waste.

Table 2. Hong Kong Market for Environmental Consultancy Services ($ millions)

	1997	1998	1999
Local Capability	3	7	12
Exports	0	0	0
Imports	19	30	36
Total Market Size	22	37	48

Source: U.S. Department of State. *FY 2000 Country Commercial Guide: Hong Kong* , 1999.

Pollution Control Opportunities

In the pollution control market, products with potential include equipment for chemical waste treatment, packaged waste treatment plants for pre-treatment at the source, waste compacting equipment for use at waste transfer stations, large-scale vehicles for the transportation of waste and refuse from transfer stations to landfills, equipment for

handling and processing waste at landfills, and monitoring and testing equipment. Various pollution control systems (including marine water cleaning systems, industrial waste control equipment, solid waste control and disposal equipment as well as vehicle emission control systems) are being introduced, creating demand for overseas suppliers of these systems.

Technology Transfer Opportunities

Research institutes and a number of working organizations such as the Hong Kong Productivity Council and the Industry Department of Hong Kong are seeking opportunities to acquire new technologies. These organizations are looking for opportunities to work with Canadian environmental experts in areas of waste minimization, waste-to-energy, waste recycling and in clean technologies through the introduction of new production processes and materials.

Actual and Planned Projects

Special Waste

A 17-year, design-build-operate contract was signed in December 1990 with a single contractor (ENVIROPACE, a consortium that includes Pacific Waste Management Inc and a Chinese company as major shareholders) to develop the Chemical Waste Treatment Centre. It comprises an oil/water separation system to treat and recover oil from oily wastewater; a high temperature, chemical waste incinerator for the complete destruction of organic chemical waste; and physical/chemical treatment units for the treatment of inorganic chemical waste. The plant has been operational since late April 1993 and is able to treat most of the 180 t of chemical waste that industry produces each day. Significant improvements in the control of chemical and toxic waste have been achieved since then.

Plans are being formulated for the disposal of special waste; these include incineration facilities for medical waste, animal carcasses and security waste, and the disposal of large quantities of sea-bed mud contaminated with toxic substances.

The Livestock Waste Control Scheme, first introduced in 1994 and fully implemented in 1998, dictates that farmers bring their waste down to a "50:50" standard for biochemical oxygen demand and suspended solids discharge.

Strategic Sewage Disposal Scheme

The SSDS is an ambitious plan to build a series of tunnels 150 metres beneath Hong Kong, linking major urban developments around Victoria Harbour to new sewage treatment facilities. The wastewater connected into the strategic sewer network will be treated chemically at Stonecutter Island to remove heavy metals and bacteria before

being discharged into the Western Harbour. The various options for ultimate disposal of sewage from the metropolitan area are presently being reviewed. The cost of work is estimated at $5.2 billion.

Energy Efficiency and Conservation Initiatives for 2000-01

The Government has proposed a number of new initiatives in 2000-01 with a view to improving energy efficiency and conservation.

A Preliminary Phase Feasibility Study for the wider use of water-cooled air conditioning systems (WACS), completed in April 1999, established the viability as well as economic and environmental benefits of substituting existing, foreign air-cooled air conditioning systems with WACS in Hong Kong.

Other studies include a 12-month territorial study which began in October 2000. The study aims to examine, in detail, the environmental, health, regulatory, institutional, financial, technical and land administration issues and to formulate a master development plan and control requirements for the phased implementation of WACS.

On renewable energy, the Government proposes to commission a study this year to assess the potential applications in the HKSAR, with special reference to photovoltaic technologies suitable for small-scale electrical power generation. A pilot project, including the use of photovoltaic panels and solar heating panels to meet part of the electrical and heating energy demands of a government office building, will be carried out as part of the study.

The Government also plans to commission a consultancy study in late 2000 to develop energy consumption indicators and targets for selected segments in the transport and commercial sectors so as to enable the HKSAR administration to consider future targets, track changes and compare them with other countries.

Another new initiative will be the introduction of energy efficiency labelling schemes for vehicles to raise awareness among car buyers about opportunities for greater fuel efficiency.

Indoor Air Quality Management Program

To address the issue of indoor air quality (IAQ), the Government is implementing a three-phase IAQ management program.

- Phase 1 (from November 1999) involved launching a publicity campaign to promote public awareness of IAQ;

- Phase 2 (from 2000) includes setting up an IAQ information centre to disseminate information and reference materials; adopting and publishing a set of guidance notes for the better management of IAQ in offices, public places and transportation facilities; developing a voluntary IAQ certification program and inviting owners and management of premises including government buildings to participate; and

- Phase 3 (from 2003) will conduct a comprehensive review of the effectiveness of the voluntary IAQ management program and consider making annual certification a compulsory requirement.

Table 3. Hong Kong Market for Indoor Air Quality Pollution Control Equipment ($ millions)

	1998	1999	2000	Estimated average growth 2001-2002
Local Production	45	48	52	9.3%
Exports/Re-exports	649	669	698	4.4%
Imports	1001	1025	1055	2.8%
Total Market	397	404	409	1.1%

Source: U.S. Commercial Service and U.S. Department of State. *Hong Kong – Indoor Air Quality Pollution Control Equipment (ISA990701)* , July 1, 1999.

COMPETITIVE ENVIRONMENT

Local Capabilities

In 1999, less than 10% of pollution control equipment was manufactured locally.

International Competition

The environmental market in Hong Kong is very competitive. Canadian companies face strong competition from Europe (especially Britain), the United States, Japan and Australia. The most important competitive factors in this market are cost, reliability and uniqueness of the technology involved. Companies that have specialized, unique technologies and the capacity to deliver turnkey projects will probably find themselves in a much more competitive position.

Canadian Position

Canada-Hong Kong Environmental Memorandum of Understanding

In September 1992, Canada signed a bilateral environmental collaboration agreement with Hong Kong — the territory's first such agreement with a foreign country. The Memorandum of Understanding (MOU) represents an important step forward in Canada's very strong and long-standing relationship with Hong Kong. The MOU opens a more formal dialogue between Canada and Hong Kong in pursuing policies aimed at sustainable development and other environmental issues. It also provides a framework and channel for specific information exchange and activity in support of Canadian business. Renewed in January 1998 for a period of five years, the MOU identifies the following subjects as being of equally high priority:

- sustainable development;
- control of greenhouse gas (GHG) emissions;
- pollution prevention, waste reduction and clean technology;
- integrated pollution control;
- toxic air contaminants and their control in the atmosphere and the indoor environment;
- economic instruments for environmental protection;
- environmental management systems and their application to private- and public-sector organizations;
- strategic environmental assessment of policy proposals;
- protected areas and wildlife conservation; and
- recovery of resources from waste (e.g. incineration with power generation, landfill gas utilization).

Competitive Advantage through Canadian Government Policies and Initiatives

Program for Export Market Development

The Program for Export Market Development (PEMD) helps Canadian companies enter new markets by sharing the costs of activities that companies normally could not or would not undertake alone, thereby reducing risks involved in entering a foreign market. Eligible costs and activities include market visits, trade fairs, incoming buyers, product testing for market certification, legal fees for international marketing agreements, transportation costs of offshore company trainees, product demonstration costs, promotional materials, and other costs necessary to execute a market development plan. Activity costs are shared on a pre-approved, 50/50 basis.

The PEMD refundable contribution ranges from $5,000 to a maximum of $50,000. Preference is given to companies with fewer than 100 employees for a firm in the manufacturing sector and 50 in the service industry, or with annual sales between

$250,000 and $10 million. Other components of the program include international bid preparation (Capital Project Bidding) and, for trade associations, developing international marketing activities for their membership. For additional information visit http://www.infoexport.gc.ca/pemd-e.asp or call 1-888-811-1119.

Technology Early Action Measures

Technology Early Action Measures (TEAM) has been established as part of Canada's Climate Change Action Fund. TEAM offers additional support to federal programs that fund technology projects designed to reduce GHG emissions nationally and internationally, while sustaining economic and social development. Eligible projects will demonstrate innovation in the transportation, energy, agriculture and various industrial sectors. To achieve the greatest results, TEAM will assign top priority to projects that demonstrate significant financial partnering with a number of interested parties, such as the private sector, provinces and municipalities. TEAM projects must be approved under existing federal government technology advancement programs. For more information on TEAM, please check the Government of Canada Climate Change Website at: http://www.climatechange.gc.ca/english/html/fund/techno.html.

Export Development Corporation

Export Development Corporation (EDC) is Canada's official export credit agency, facilitating Canadian trade with over 200 world markets. EDC is a unique financial institution offering some of the most sophisticated trade finance solutions and skills. Additionally, insurance can be provided for larger transactions that are subject to the terms and conditions established by the buyer. Since 1995, EDC has helped Canadian exporters do over $755 million worth of business in Hong Kong. EDC's financial services include credit insurance, performance security and contract bonding, political risk insurance, direct buyer loans and lines of credit. More specialized financial services include highly structured limited recourse financing options and long-term leasing arrangements. EDC prefers to work through letters of credit, bank credits or bank guarantees. Approval for financing is considered on a case-by-case basis.

Canadian Commercial Corporation

The Canadian Commercial Corporation (CCC) gives Canadian companies access to financing and better payment terms under the Progress Payment Program (PPP). The PPP concept was developed as a partnership between major Canadian financial institutions and the CCC. It enables the exporter's bank to open a project line of credit for the exporter's benefit, based on CCC approval of the project and the exporter's ability to perform. The CCC will also act as a prime contractor on behalf of Canadian small and medium-sized enterprises, giving those businesses increased credibility and competitive advantage.

WIN Exports

WIN Exports, a database of Canadian exporters and their capabilities, is used by trade commissioners around the world and by Team Canada Inc partners in Canada to match Canadian suppliers with foreign business leads, and to share information on trade events. To register your company in WIN Exports or for more information, visit http://www.infoexport.gc.ca/winexports/menu-e.asp or call 1-888-811-1119.

Canadian Office for Technology Exchange in the Environment

The Canadian Office for Technology Exchange in the Environment (COTE) assists public organizations and companies around the world in forming relationships with their Canadian counterparts, helping to develop their technological capacity and contributing to global sustainable development. COTE believes that the best way to ensure long-term environmental benefits to all countries is to bring public- and private-sector organizations together as partners working together toward common goals. COTE primarily focusses on technology exchange as a way of activating domestic and international co-operation and business networks.

To this end, COTE maintains a current inventory of Canadian technological capacity in areas such as potable water, wastewater, watershed management, solid and hazardous waste and soil decontamination, GHG reduction, energy efficiency, environmental assessments and geomatics. This permits COTE to match the needs and capabilities of foreign countries with Canadian capabilities, from both the public and private sectors, and to facilitate the development of mutually beneficial arrangements. COTE recognizes the priority given to environmental protection, sustainable development and climate change by a large number of countries around the world. In this context, it aims at supporting the contribution that Canadian environmental organizations and firms wish to provide, either bilaterally or in co-operation with international institutions, to international environmental projects.

Technology Partnerships Canada

Industry Canada's Technology Partnerships Canada is an investment loan fund of $250 million that was created to assist the development and eventual export of high-technology products. Investment loans must be fully repaid and are intended to help ensure that products with high potential actually reach the market. For further information, contact Technology Partnerships Canada at 1-800-266-7531 or consult the Internet at http://tpc.ic.gc.ca.

Environmental Technology Verification Program

To assure users of the effectiveness and reliability of Canadian technology, Environment Canada has established an environmental technology verification

program. This program compiles and makes available independent, credible performance data on specific Canadian technologies. Such a service can help to overcome any reluctance by foreign private and government environmental compliance staff to install or issue permits for Canadian technologies.

Environment Canada's Environmental Technology Advancement Directorate and "Green Corps"

In addition to being a party to the Canada-Hong Kong Environmental MOU, Environment Canada has developed its "Green Corps." This program, administered by the Environmental Technology Advancement Directorate, is composed of professionals who are available to help Canadian companies find contracts and projects in international markets, and to help companies develop partnerships, bidding teams and proposals.

Environment Canada Compendium

Environment Canada has published a *Compendium of Export and Financial Assistance Providers for the Canadian Environmental Industry* (April 1999) to help technology developers identify sources of capital, export assistance, and export information. The focus of the Compendium is on private-sector organizations that are in the business of providing capital or facilitating exports for environmental technologies. The report is available for download at http://www.ec.gc.ca/export/compendium/index_e.html.

PRIVATE-SECTOR CUSTOMERS

Much of Hong Kong's industry has relocated across the border to Mainland China. According to the United States-Asia Environmental Partnership, the food and beverage manufacturing industry has the highest potential for environmental market priorities due to very high regulatory pressure. Other industries with high potential include textiles and clothing, printing and publishing, fabricated metal products, electronics, plastics, electrical products, restaurants, and garages and repair services.

PUBLIC-SECTOR CUSTOMERS

Public authorities continue to be the main end users of environmental protection equipment and services in Hong Kong. Potential buyers of Canadian equipment and services include municipal authorities and their affiliates. Local municipalities are most interested in foreign manufactured technologies such as monitoring systems, aerators, pumps, valves and detection devices.

Government Procurement Regulations

Public-sector procurement in Hong Kong is governed by the Stores and Procurement Regulations — under the Public Finance Ordinance — and complies with the World Trade Organization's Agreement on Government Procurement. All Government bureaus and departments are obliged to issue public tenders for product and service contracts worth more than $280,865. For non-government public bodies, such as the Housing Authority, the Hospital Authority, the Airport Authority, the Mass Transit Railway Corporation and the Kowloon-Canton Railway Corporation, public tenders must be issued for product and service contracts valued above $864,000, and construction service contracts valued above $10.8 million.

Most public tenders are issued on an open tender basis and are posted in the *Government of Hong Kong Special Administrative Region Gazette.* When appropriate, tenders are also advertised on the Internet, through local print media, and at foreign representative offices. Both domestic and foreign suppliers/contractors are welcome to submit a bid for an open tender. Canadian exporters may also wish to apply for inclusion on the relevant list of approved suppliers/contractors developed for selective tendering purposes. Information on how to apply for inclusion on qualified suppliers/contractors' lists is provided in the *Government of Hong Kong Special Administrative Region Gazette.* Tender notices can be found on-line at: http://www.info.gov.hk/gsd/index.htm.

MARKET LOGISTICS

Channels of Distribution

Agents and Sales Representatives

Hong Kong's very competitive environment dictates that direct local representation or a qualified and reputable agent/distributor is critical to success.

Market-entry Considerations

Suggested Business Practices

To enter this market and keep abreast of the upcoming business opportunities Canadian companies must maintain a continuous presence in Hong Kong. Canadians should consider teaming up with local companies, either in the role of sub-contractors, joint-venture partners or equipment suppliers.

Substantial resources, including a major investment of time and frequent visits, are required to establish business relationships in Hong Kong. Aggressive pricing and

product innovation are also highly valued. Increasingly, the ability to negotiate and offer a financing package for a large project is essential.

It is always useful to use Hong Kong as the gateway for companies entering the growing market in Mainland China. Hong Kong remains China's largest port, and the entry point for most of China's value-added imports and exports, particularly goods exported by small and medium-sized enterprises.

Import Regulations

The HKSAR is a free port and does not levy any customs tariff on imports, has no tariff quota or surcharge, and no value-added or general services taxes. Excise duties are levied on only four types of goods (liquor, tobacco, hydrocarbon oil and methyl alcohol), whether they are imported or locally manufactured.

Local Standards, Certificates or Registrations

The documents required for Customs clearance are:

- air waybill or bill of lading;
- invoice, packing list, shipper's catalogue; and
- other documents, such as import licence, removal permit.

PROMOTIONAL EVENTS

Event/Description	Organizer
Third Asia Pacific Conference on Sustainable Energy and Environmental Technologies December 2001 Kowloon Shangri-La Hotel, Hong Kong	Hong Kong University of Science and Technology Clear Water Bay Kowloon, Hong Kong Tel.: (852) 2358-6000 Fax: (852) 2358-0537 Internet: http://www.ust.hk/apc2000
The Tenth Annual Business & Industry Environment Conference 2001 (date to be announced) Hong Kong Convention and Exhibition Centre	Private Sector Committee on the Environment 2/F., 77 Tat Chee Avenue Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong Tel.: (852) 2784-3914 Fax: (852) 2784-6699 Internet: http://www.cet.com.hk E-mail: seminars@cet.com.hk

KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES

Canadian Government Contacts

Consulate General of Canada
Commercial Division
13/F., Tower 1
Exchange Square
Central, Hong Kong
Contact: Fatima Lai, Commercial Officer
Tel.: (852) 2847-7494
Fax: (852) 2847-7441
E-mail:canadatrade.hkong@dfait-maeci.gc.ca
Internet: http://www.hongkong.gc.ca

Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)
125 Sussex Drive
Ottawa, On K1A 0G2
Internet: http://www.dfait-maeci.gc.ca

China and Mongolia Division (PCM)
Contact: Marcel Belec, Trade Commissioner
Tel.: (613) 995-6962
Fax: (613) 943-1068
E-mail: marcel.belec@dfait-maeci.gc.ca

Market Support Division (TCM)
Contact: Sherrill Owen
Tel.: (613) 996-1758
Fax: (613) 944-0050
E-mail: sherrill.owen@dfait-maeci.gc.ca

Canadian Commercial Corporation (CCC)
50 O'Connor St., Suite 1100
Ottawa, ON K1A 0S6
Tel.: (613) 992-4398
Fax: (613) 995-2121
Contact: Peter Stevens
E-mail: peter@ccc.ca
Internet: http://www.ccc.ca

Environment Canada
Environment Technology
Advancement Directorate
351 St. Joseph Blvd., 18th Floor
Hull, QC K1A 0H3
Tel.: (819) 953-3090
Fax: (819) 953-9029

Green Corps Office
Tel.: (819) 994-7319
Fax: (819) 994-2541

Environmental Technology Verification (ETV) Canada Inc.
300-2197 Riverside Dr.
Ottawa, ON K1H 7X3
Tel.: (613) 247-1900
Fax: (613) 247-2228

Industry Canada
Environmental Affairs Branch
Greater China
151 Yonge Street, 4th Floor
Toronto, ON M5C 2W7
Contact: Derek Yue
Tel.: (416) 973-5159
Fax: (416) 973-5131
E-mail: yue.derek@ic.gc.ca

Canadian Industry Associations and Chambers of Commerce

Alliance of Manufacturers and Exporters of Canada
National Office
75 International Boulevard, 4th Floor
Etobicoke, ON M9W 6L9
Tel.: (416) 798-8000
Fax: (416) 798-8050
Internet: http://www.the-alliance.org

Association of Consulting Engineers of Canada
130 Albert St., Suite 616
Ottawa, ON K1P 5G4
Tel.: (613) 236-0569
Fax: (613) 236-6193

Canadian Chamber of Commerce
350 Sparks St., Suite 501
Ottawa, ON K1R 7S8
Tel.: (613) 238-4000
Fax: (613) 238-7643

Canadian Environment Industry Association (CEIA)
350 Sparks St., Suite 208
Ottawa, ON K1R 7S8
Tel.: (613) 236-6222
Fax: (613) 236-6850
E-mail: info@ceia-acie.ca
Internet: http://www.ceia-acie.ca

Canadian Standards Association
178 Rexdale Blvd.
Etobicoke, ON M9W 1R3
Tel.: 1-800-463-6727 or (416) 747-4000
Fax: (416) 747-4149
E-mail: certinfo@csa.ca

Standards Council of Canada
45 O'Connor St., Suite 1200
Ottawa, ON K1P 6N7
Tel.: (613) 238-3222
Fax: (613) 995-4564

Government of Hong Kong Special Administrative Region Contacts

Advisory Council on the Environment (ACE)
c/o HKSAR Environment & Food Bureau
10/F., Citibank Tower
3 Garden Road
Central, Hong Kong
Tel: (852)2136-3320
Fax: (852)2541-6807

Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road
Kowloon, Hong Kong
Tel; (852)2150-6666/2708-8885
Fax: (852)2311-3731
Internet: http://www.afcd.gov.hk/web/
E-mail: afcdenq@afcd.gcn.gov.hk

Customs and Excise Department
9/F., Harbour Building
38 Pier Road
Central, Hong Kong
Tel.: (852) 2815-7711
Fax: (852) 2542-3334
E-mail: gpd@hkstar.com
Internet:
http://www.info.gov.hk/customs/index.htm
E-mail: customeq@customs.gcn.gov.hk

Drainage Services Department
43/F., Revenue Tower
5 Gloucester Road
Wanchai, Hong Kong
Tel.: (852) 2877-0660
Fax: (852) 2827-8605
Internet: http://www.info.gov.hk/dsd/index.htm
E-mail: enquiry@dsd.gov.hk

Electrical & Mechanical Services Department
98 Caroline Hill Road
Causeway Bay, Hong Kong
Tel: (852)2808-3620
Fax: (852)2890-7493
Internet: http://www.info.gov.hk/emsd
E-mail: info@emsd.gov.hk

Environment and Food Bureau
10/F. Citibank Tower
3 Garden Road
Central, Hong Kong
Tel.: (852) 2136-3280
Fax: (852) 2537-0856
E-mail: efb@efb.gcn.gov.hk
Internet: http://www.info.gov.hk/efb/front.html

Environmental Protection Department
28/F., Southorn Centre
130 Hennessy Road
Wanchai, Hong Kong
Tel.: (852) 2835-1018
Fax: (852) 2838-2155
Internet: http://www.info.gov.hk/epd/index.htm

Government of The Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Printing Department
14/F., Cornwall House
Taikoo Place, 979 King's Road
Quarry Bay, Hong Kong
Tel.: (852) 2564-9521
Fax: (852) 2565-1145
Internet: http://www.info.gov.hk/pd
E-mail: kc_ng@pd.gcn.gov.hk

Government Supplies Department
10/F., North Point Government Office
333 Java Road
North Point, Hong Kong
Tel.: (852) 2231-5105
Fax: (852) 2881-6591
Internet: http://www.info.gov.hk/gsd/index.htm

Hong Kong Economic & Trade Office
Toronto Office:
174 St. George St.
Toronto, ON M5R 2M7
Tel.: (416) 924-5544
Fax: (416) 924-3599
E-mail: etotor@hketo.ca
Internet: http://www.hketo.ca

Hong Kong Economic & Trade Office
Vancouver Office:
1300 - 666 Burrard St.
Vancouver, BC V6C 3J8
Tel.: (604) 331-1300
Fax: (604) 331-1368
E-mail: ic@hketo.ca

Hong Kong Productivity Council
Environmental Management Division
HKPC Building
78 Tat Chee Avenue
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2788-5678
Fax: (852) 2788-5900
E-mail: hkpcenq@hkpc.org
Internet: http://www.hkpc.org

Hong Kong Trade Development Council
38/F., Office Tower
Convention Plaza
1 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
Tel.: (852) 2584-4333
Fax: (852) 2824-0249
E-mail: hktdc@tdc.org.hk
Internet: www.tdctrade.com

Hong Kong Water Supplies Department
48/F., Immigration Tower
7 Gloucester Road
Wanchai, Hong Kong
Tel.: (852) 2829-4500
Fax: (852) 2824-0578
E-mail: wsdinfo@wsd.gov.hk
Internet: http://www.info.gov.hk/wsd/indexe.htm

Planning Department
17/F., North Point Government Offices
333 Java Road
North Point, Hong Kong
Tel.: (852) 2231-5000
Fax: (852) 2877-0239
E-mail: enquire@pland.gov.hk
Internet:
http://www.info.gov.hk/planning/index_e.htm

Trade and Industry Department
Room 908
Trade and Industry Department Tower
700 Nathan Road, Mong Kok
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2392-2922
Fax: (852) 2398-9173/2787-7422
E-mail: tidenq@tid.gcn.gov.hk
Internet: http://www.info.gov.hk/tid

Transport Bureau
15/F. & 16/F., Murray Building
Garden Road
Hong Kong
Tel: (852)2189-2189
Fax: (82)2868-4643
Internet: http://www.info.gov.hk/tb/
E-mail: tbenq@tb.gcn.gov.hk

Waste Reduction Committee
Environmental Protection Department
2/F. East Wing, 88 Victoria Rd
Kennedy Town, Hong Kong
Tel.: (852) 2872 1705
Fax: (852) 2872 0389
E-mail: wrcenq@wrc.gcn.gov.hk
Internet: http://www.info.gov.hk/wrc

Associations and Chambers of Commerce in Hong Kong

The Canadian Chamber of Commerce
Suite 1003, Kinwick Centre
32 Hollywood Road
Central, Hong Kong
Tel: (852)2110-8700
Fax: (852)2110-8701
Internet: http://www.cancham.org
E-mail: canada@cancham.org

Centre of Environmental Technology Ltd.
Room 201, 2/F.
77 Tat Chee Avenue
Kowloon Tong, Kowloon
Hong Kong
Tel: (852)2784-3900
Fax: (852)2784-6699
Internet: http://www.cet.com.hk
E-mail: cet@cet.com.hk

The Chinese General Chamber of Commerce, Hong Kong
4/F, 24-25 Connaught Road
Central, Hong Kong
Tel.: (852) 2525-6385
Fax: (852) 2845-2610
Internet: http://www.cgcc.org.hk
E-mail: cgcc@cgcc.org.hk

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong
CMA Building
64-66 Connaught Road
Central, Hong Kong
Tel.: (852) 2542-8600
Fax: (852) 2541-4541
Internet: http://www.cma.org.hk
E-mail: info@cma.org.hk

The Conservancy Association
7B, Capri Building
130 Austin Road
Kowloon, Hong Kong
Tel: (852)2728-6781
Fax: (852)2728-5538
Internet: http://home.netvigator.com/~cahk
E-mail: cahk@netvigator.com

Environmental Contractors Management Association
Room 1611, Devon House
979 King's Road
Quarry Bay, Hong Kong
Tel: (852)2563-0661
Fax: (852)2565-8336

Federation of Hong Kong Industries
Room 407-411, 4th Floor, Hankow Center
5-15 Hankow Road, Tsimshatsui
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2732-3188
Fax: (852) 2721-3494
Internet: http://www.fhki.org.hk
E-mail: fhki@fhki.org.hk

Friends of the Earth (Charity) Ltd.
2/F., 53-55 Lockhart Road
Wanchai, Hong Kong
Tel: (852)2528-5588
Fax: (852)2529-2777
Internet: http://www.hk.super.net/~foehk
E-mail: foehk@foe.org.hk

Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association
7th -8th Floors, Champion Building
287-291 Des Voeux Rd.
Central, Hong Kong
Tel.: (852) 2544-8474
Fax: (852) 2544-4677/2581-4979
Internet: http://www.hkciea.org.hk

The Hong Kong Construction Association Ltd.
3/F., 180-182 Hennessy Road
Wanchai, Hong Kong
Tel.: (852) 2572-4414
Fax: (852) 2572-7104
E-mail: admin@hkca.com.hk
Internet: http://www.hkca.hingenet.com

Hong Kong Environmental Industry Association
c/o Dunwell Industrial (Holdings) Ltd.
8 Wang Lee Street
Yuen Long Industrial Estates
Yuen Long, New Territories
Hong Kong
Tel: (852)2443-8188
Fax: (852)2789-3346
E-mail: dancheng@dunwellgroup.com

Hong Kong Environmental Law Association
G.P.O. Box 7522
Hong Kong
Tel: (852)2788-7677
Fax: (852)2788-7530
E-mail: kela@netvigator.com

The Hong Kong General Chamber of Commerce
22/F., United Centre
95 Queensway
Admiralty, Hong Kong
Tel.: (852) 2529-9229
Fax: (852) 2527-9843
E-mail: chamber@chamber.org.hk
Internet: http://chamber.org.hk

Hong Kong Institution of Engineers
9/F., Island Centre
No. 1 Great George Street
Causeway Bay, Hong Kong
Tel.: (852) 2895-4446
Fax: (852) 2577-7791
Internet: http://www.hkic.org.hk

Hong Kong Institute of Environmental Impact Assessment
P.O. Box 28756
Gloucester Road Post Office
Hong Kong
Tel: (852)2722-9704/2835-1105
Fax: (852)2316-7919/2591-0558

Hong Kong Marine Conservation Society
15/F., Park Hovan Commercial Building
18 Hillwood Road
Tsimshatsui, Kowloon
Hong Kong
Tel: (852)2314-3846
Fax: (852)2314-9420
E-mail: hkmcs@hongkong.com

Hong Kong Trade Development Council
38/F., Office Tower
Convention Plaza
1 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
Tel.: (852) 2584-4333
Fax: (852) 2824-0249
E-mail: hktdc@tdc.org.hk
Internet: http://www.tdctrade.com

Produce Green Foundation
18 Hok Tau Village
Fanling, New Territories
Hong Kong
Tel: (852)2674-1190
Fax: (852)2674-8077
Internet: http://www.producegreen.org.hk
E-mail: info@producegreen.org.hk

The Society of Builders Hong Kong
Room 801-802, On Lok Yuen Building
25 Des Voeux Road Central
Central, Hong Kong
Tel.: (852) 2523-2081
Fax: (852) 2845-4749

World Energy Council Member Committee of Hong Kong, China
c/o China Light & Power Co. Ltd.
147 Argyle Street
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2678-8833
Fax: (852) 2678-8393
E-mail: ekwong@clp.com.hk

BIBLIOGRAPHY

Print

Consulate General of Canada, Hong Kong. *Environmental Equipment, Technology and Services in Hong Kong*, July 2000.

———. *Hong Kong Construction, Environment and Transportation Market Scan* , September 2000.

Department of Foreign Affairs and International Trade. *China and Hong Kong Trade Action Plan 2000* , 2000.

The Economist Intelligence Unit. *Economic Outlook: Hong Kong* , August 21, 2000.

Environment Canada. *Compendium of Export and Financial Assistance Providers for the Canadian Environmental Industry*, 1999.

Environmental Business International Inc. *Asia Country Briefings: Hong Kong*, May 1998.

Hong Kong Economic & Trade Office. "Business Confidence at Two-year High," in *Hong Kong Update*, March 2000.

U.S. Commercial Service and U.S. Department of State. *FY 2000 Country Commercial Guide: Hong Kong*, 1999.

———. *Hong Kong – Indoor Air Quality Pollution Control Equipment (ISA990701)* , July 1, 1999.

Electronic

Environmental Protection Department. *Environmental Protection in Hong Kong* , 1999, downloaded from **http://www.info.gov.hk/epd/ehk99/home/english/content.htm** on July 24, 2000.

———. *Hong Kong's Sewage Strategy*, February 2000, downloaded from **http://www.info.gov.hk/epd/water/ss/start.htm** downloaded July 24, 2000.

Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China. *One Country, Two Systems*, downloaded from **http://www.info.gov.hk/info/sar3/system.htm** on September 11, 2000.

———. *The Key Issues 1999/2000 – The Environment* , downloaded from **http://www.info.gov.hk/info/sar3/enviro.htm** on July 19, 2000.

United States-Asia Environmental Partnership. *Hong Kong – Environmental Market Analysis*, downloaded from **http://www.usaep.org/export/em-hongkong-ema-v4.htm** on August 3, 2000.

Waste Reduction Committee. *About the Committee*, downloaded from **http://www.info.gov.hk/wrc/main_about.htm** on July 24, 2000.

OTHER REFERENCE MATERIAL

Useful Internet Sites

Business Opportunities in Hong Kong: **http://www.business.gov.hk/english/t0200.htm**

Canada Business Service Centres: **http://www.cbsc.org**

Canadian Business Map: **http://www.commercecan.ic.gc.ca**

Canadian Commercial Corporation: **http://www.ccc.ca**

Canadian Exporters Catalogue: **http://www.worldexport.com**

Consulate General of Canada in Hong Kong:
http://www.dfait-maeci.gc.ca/dfait/missions/hongkong/index.htm

Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT): **http://www.dfait-maeci.gc.ca**

Doing Business in Hong Kong: **http://www.business.gov.hk/english/index.htm**

EnviroEbiz: **http://strategis.ic.gc.ca/sc_indps/environ/burst.html**

Environment and Food Bureau: **http://www.info.gov.hk/efb/front.html**

Environment Canada – Global Climate Change: **http://www.ec.gc.ca/climate/index.html**

Environmental Protection Department: **http://www.info.gov.hk/epd/epdcontent.html**

Export Development Corporation: **http://www.edc.ca**

ExportSource: **http://exportsource.gc.ca**

Electronic Tendering System: http://www.ets.com.hk

Finance Bureau: Tender Information: **http://www.info.gov.hk/fb/tender/tender.htm**

Government Information Centre: **http://www.info.gov.hk/index_e.htm**

Government of the HKSAR Gazette: **http://www.info.gov.hk/cgi-bin/pd/index.cgi?lang=e&agree=0**

Government Supplies Department: **http://www.info.gov.hk/gsd/index.htm**

A Guide to Procurement by the Government of the HKSAR:
http://www.info.gov.hk/fb/guide/english/eguide.htm

Hong Kong Business Connection: **http://asiabiz.com/hongkong/index.html**

Hong Kong Census and Statistics Department: **http://www.info.gov.hk/censtatd/home.html**

Hong Kong-Canada Business Association: **http://www.hkcba.com**

Hong Kong Economic & Trade Office (Canada): **http://www.hketo.ca**

Hong Kong Trade Development Council: **http://www.tdctrade.com**

Industry Canada: **http://www.ic.gc.ca**

InfoExport: **http://www.infoexport.gc.ca**

International Trade Centres: **http://www.infoexport.gc.ca/section2/itc-e.asp**

Practical Tips for Doing Business in Hong Kong: **http://www.tdc.org.hk/visitor**

Renewable Energy Businesses in Hong Kong:
http://energy.sourceguides.com/businesses/byGeo/byC/HongKong/HongKong.shtml

Statistics Canada: **http://www.statcan.ca**

Strategis — on-line trade data: **http://strategis.ic.gc.ca**

READER EVALUATION

Please help the Market Research Centre to produce market reports which meet your information needs by completing this evaluation form and returning it by fax (613) 943-1103. Thank you for your valuable input.

1. How did you obtain a copy of this market report?
   - ☐ InfoCentre FaxLink system
   - ☐ InfoCentre help line
   - ☐ Local government office
   - ☐ Government Internet site
   - ☐ Other: _____

2. How would you describe this market report?

	Strongly agree	Agree	No opinion	Disagree	Strongly disagree
Useful	☐	☐	☐	☐	☐
Complete	☐	☐	☐	☐	☐
Well organized	☐	☐	☐	☐	☐
Well written	☐	☐	☐	☐	☐
Ideal length	☐	☐	☐	☐	☐

3. In what form do you prefer to obtain these reports?
   - ☐ Print
   - ☐ Electronic

4. Based on the information in this report, what specific action(s) does your organization plan to take in this market? Check all that apply.
   - ☐ Seek an agent/distributor
   - ☐ Visit the market
   - ☐ Do more research
   - ☐ Other: _____
   - ☐ Contact Canadian trade office abroad
   - ☐ Participate in a trade show abroad
   - ☐ Nothing

5. What other market reports would be of benefit to your organization? Please identify specific products and countries. _____

6. Which of the following categories best describes your organization? Check one only.
   - ☐ Processor/manufacturer
   - ☐ Trading house
   - ☐ Export service provider
   - ☐ Industry/trade association
   - ☐ Government
   - ☐ Student/academia
   - ☐ Consultant
   - ☐ Other: _____

7. What were your organization's total sales last year, in Canadian dollars?
   - ☐ Less than $10 million
   - ☐ More than $50 million
   - ☐ $10 million to $50 million
   - ☐ Not applicable

Additional comments/suggestions for improvement: _____

OPTIONAL — The name of your organization is: _____

Le marché des industries de l'environnement à Hong Kong

février 2001

CENTRE DES ÉTUDES DE MARCHÉ

Les études de marché sont disponibles en direct à :

www.infoexport.gc.ca

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Department of Foreign Affairs and International Trade
Canada

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Le marché des industries de l'environnement à Hong Kong

février 2001

(Also available in English under the title
The Environmental Industries Market in Hong Kong)

Préparé par le
Centre des études de marché
et le
Service canadien des délégués commerciaux

© Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
(FaxLink n° 40232)

Canada

Rapport préparé par le Centre des études de marché
Direction de l'appui aux marchés (TCM)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex, Ottawa K1A 0G2
Téléc. : (613) 943-1103
Courriel : mrc@dfait-maeci.gc.ca

Le Centre des études de marché produit une vaste gamme de rapports par région et par secteur à l'intention des exportateurs canadiens. Ces rapports sont disponibles sur :

— le FaxLink national (613-944-4500)
— le site Internet InfoExport du MAECI (http://www.infoexport.gc.ca)

Le gouvernement du Canada a préparé le présent rapport en se fondant sur des sources d'information primaires et secondaires. Aussi, ce dernier ne garantit-il pas l'exactitude des renseignements qu'il contient pas plus qu'il n'appuie les organisations dont les noms y figurent. Il appartient donc aux lecteurs de vérifier la fiabilité et l'exactitude des renseignements contenus dans le présent rapport.

LE MARCHÉ DES INDUSTRIES DE L'ENVIRONNEMENT À HONG KONG

Équipe Canada inc - Team Canada Inc

RÉSUMÉ

Avec 6,8 millions d'habitants et une superficie totale de 1071 km², Hong Kong est une des villes qui a la plus forte densité de population au monde. On s'attend à ce que la population atteigne 8,9 millions d'habitants en 2016. Le succès économique et la croissance rapide de la population ont entraîné une grave dégradation de l'environnement.

D'après les statistiques officielles de la Région administrative spéciale de Hong Kong (RASHK), la ville produit quotidiennement environ 45 000 tonnes de déchets urbains et de construction, 3 millions de tonnes d'eaux usées et industrielles, 220 tonnes d'anhydride sulfureux, 280 tonnes de monoxyde de carbone, 360 tonnes d'oxyde d'azote, sans compter une pollution sonore élevée.

La détérioration de l'environnement est devenue une question importante au cours des deux dernières années. Les milieux d'affaires étrangers et certains dirigeants ont clairement indiqué que Hong Kong devrait prendre des mesures immédiates et à grande échelle pour nettoyer l'environnement (air, eau, déchets) et son paysage urbain, si elle voulait devenir la « vitrine de l'Asie dans le monde ».

À cette fin, le Chef de l'exécutif du gouvernement de la RASHK a annoncé, lors de son exposé sur les politiques d'octobre 1999, un ambitieux programme échelonné sur 10 ans, visant à rétablir l'environnement de Hong Kong au niveau de celui d'autres grandes villes comme Londres et New York. Dans le cadre de ce programme, 9 milliards de dollars seront investis dans toute une gamme de programmes environnementaux pour contrôler les problèmes d'air, d'eau, d'eaux usées et de déchets solides. Un montant de 20 milliards de dollars supplémentaires sera investi dans l'amélioration du système de transports afin de réduire les émissions d'hydrocarbures, première cause de pollution atmosphérique.

Ces initiatives offrent d'excellents débouchés aux entreprises environnementales canadiennes reconnues pour la qualité de leurs produits et services. Afin de réussir sur ce marché, les entreprises canadiennes doivent s'y établir en permanence en travaillant étroitement avec les entreprises locales, soit en tant que sous-traitants ou partenaires, dans le cas des experts-conseils, ou en utilisant des distributeurs ou vendeurs locaux, dans le cas de fournisseurs d'équipement. De plus en plus, il est essentiel de pouvoir négocier et offrir des groupes d'options financières pour de grands projets.

Hong Kong n'est pas seulement un marché potentiel pour les fournisseurs d'équipements et de services environnementaux, il représente aussi le point d'accès à l'énorme marché des projets d'infrastructures environnementales en Chine continentale.

TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ 4
Facteurs déterminants pour la croissance à venir 10
Débouchés 12
Projets actuels et prévus 17

CONCURRENCE 19
Compétences locales 19
Concurrence internationale 19
Position du Canada 19
Avantage concurrentiel attribuable aux politiques et aux initiatives du gouvernement du Canada 20

CLIENTS DU SECTEUR PRIVÉ 23

CLIENTS DU SECTEUR PUBLIC 24
Règles relatives aux marchés publics 24

LOGISTIQUE DU MARCHÉ 24
Circuits de distribution 24
Agents et représentants 24
Facteurs à considérer pour accéder au marché 25
Pratiques commerciales proposées 25
Règlements en matière d'importation 25
Normes, certificats et enregistrements locaux nécessaires 25

ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES 26

PRINCIPALES PERSONNES-RESSOURCES ET SERVICES DE SOUTIEN 27

BIBLIOGRAPHIE 33

AUTRES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE 34
Sites Internet utiles 34

LE MARCHÉ DES INDUSTRIES DE L'ENVIRONNEMENT À HONG KONG

Équipe Canada inc • Team Canada Inc

Le 1er juillet 1997, Hong Kong a été rétrocédée à la Chine et est désormais gouvernée selon le concept « un pays, deux systèmes » et, en tant que Région administrative spéciale, elle conserve beaucoup d'autonomie[1]. La crise financière de 1997-1998 a nui au commerce étranger (y compris canadien) et a diminué les débouchés dans la région. La crise a entraîné une augmentation des prix des biens de consommation étrangers en raison de la dévaluation de la devise de pays tels la Thaïlande, la Corée du Sud, l'Indonésie et la Malaisie et, par conséquent, une baisse de la demande.

Cependant, la plupart des économies de l'Asie-Pacifique ont commencé à se redresser dès le début de 1999. D'après l'Economist Intelligence Unit, alors que le produit intérieur brut (PIB) de Hong Kong a diminué de 5,1 % en 1998, il a augmenté de 3 % en 1999 et l'on prévoit une hausse de 7,7 % en 2000 (il a connu un accroissement spectaculaire de 14,3 % au cours du premier trimestre 2000) et de 4,5 % en 2001.

Le Livre blanc de 1989 intitulé *Pollution in Hong Kong: A Time to Act*, jette les bases d'un plan global échelonné sur 10 ans pour combattre la pollution. On y fixe des objectifs de contrôle de la pollution de l'air, de l'eau et des déchets et de la pollution sonore. On s'y engage à suivre les progrès accomplis et à en rendre compte au Conseil exécutif tous les deux ans. En 1998, le quatrième et dernier examen, intitulé *Sustainable Development: A Green Future*, prévoyait la préparation d'un autre livre blanc sur le même thème.

En 1998, l'Ordonnance sur l'évaluation des répercussions environnementales a été mise en œuvre afin de renforcer les pouvoirs du ministère de la Protection environnementale. D'autres ordonnances ont été adoptées régissant le contrôle de la pollution sonore, des eaux et de l'air ainsi que l'évacuation des déchets.

Créé le 1er janvier 2000, le Bureau de l'environnement et des aliments[2] est responsable de la protection, de la conservation et de l'hygiène de l'environnement, ainsi que de la sécurité et de l'approvisionnement alimentaires. Il encadre le travail de trois ministères : le ministère de la Protection environnementale, le ministère de la Conservation, des

---

[1] Ainsi qu'il est énoncé dans sa *Loi fondamentale*, le gouvernement central à Beijing, en Chine, est responsable des affaires étrangères et de la défense.

[2] Pour plus de renseignements concernant les organismes mentionnés dans ce rapport, veuillez vous référer à la section **Principales personnes-ressources et services de soutien**.

Pêches et de l'Agriculture et le ministère de l'Hygiène environnementale et alimentaire, et travaille en étroite collaboration avec eux pour assurer une approche globale et coordonnée dans les domaines de la protection environnementale et de l'hygiène environnementale et alimentaire.

Tableau 1. Marché de l'équipement de contrôle de la pollution à Hong Kong (en millions de dollars[3])

	1997	1998	1999
Production locale	18	27	30
Exportations	71	80	89
Importations	392	386	401
Marché total	339	333	342

Source : U.S. Department of State. *FY 2000 Country Commercial Guide: Hong Kong* , 1999.

Déchets solides

Hong Kong produit environ 45 000 tonnes de déchets solides chaque jour. Après le recyclage, à peu près 18 000 tonnes sont évacuées dans les décharges. À ce rythme, les sites de décharge seront saturés d'ici 2015.

En 1998, pour renverser cette tendance, les autorités ont mis en œuvre le plan cadre de réduction des déchets échelonné sur 10 ans, qui prévoit des programmes dynamiques et respectueux de l'environnement et augmente ainsi la durée utile des décharges, grâce à la réduction des déchets, au recyclage et à l'incinération.

En 1999, 678 700 tonnes de papier, soit environ la moitié du montant total, ont été récupérées à Hong Kong. De ce papier récupéré, 21 % a été recyclé sur place, et 79 % a été exporté sur le continent chinois ou ailleurs pour être recyclé. Des 153 500 tonnes de plastique récupéré, 15 % ont été recyclées sur place et 85 %, ailleurs. Quant aux métaux ferreux, 80 %, soit 540 000 tonnes, ont été récupérées. La plus grande partie de ces métaux ferreux, 46 %, a été recyclée sur le continent chinois, 29,5 % à Taïwan et 13,6 % en Corée. Environ 81 % des déchets non ferreux ont été récupérés et en grande partie, ils ont été recyclés ailleurs. En 1999, environ 1 %, soit 1 302 tonnes, du verre produit à Hong Kong a été récupéré.

[3] Tous les montants sont en dollars canadiens, à moins d'indication du contraire. Le taux de conversion du dollar est tiré du numéro de juillet 2000 de la publication *Tradeline* d'IDD Information Services.

Eaux et eaux usées

Les eaux d'égouts et les eaux industrielles sont les formes de pollution d'eau présentant le problème environnemental le plus évident. Environ 10 % des eaux usées subissent un traitement biologique avant d'être évacuées, 40 % subissent un traitement partiel et sont évacuées en mer et les 50 % restant, soit environ 1,5 million de mètres cubes, sont évacuées près des côtes sans aucun traitement.

Le gouvernement de Hong Kong souhaite privatiser les activités de traitement des eaux dans les cinq prochaines années. Une étude de faisabilité est en cours pour évaluer les différents modes de privatisation et choisir ceux qui sont les mieux adaptés aux conditions du marché.

Pollution de l'air

Environ 2 millions de personnes à Hong Kong sont exposées à des taux inacceptables de dioxyde de souffre et de dioxyde d'azote, et à peu près 3 millions, à des taux élevés de matières en suspension. Ces polluants, surtout lorsqu'ils sont combinés, peuvent nuire gravement à la santé, entraînant des maladies respiratoires comme la bronchite et l'asthme. La disposition de l'Ordonnance sur le contrôle de la pollution de l'air, dont l'application relève du ministère de la Protection environnementale, assurent le contrôle des émissions polluantes provenant de 12 000 installations.

Les émissions des véhicules représentent la plus grande source de pollution de l'air. On compte environ 480 000 véhicules à Hong Kong, ceux fonctionnant au diesel représentant environ 60 % de la distance générale parcourue et 98 % des matières en suspension. Il y a 18 000 taxis, 6 000 autobus légers, 50 000 véhicules légers pré-Euro, 30 000 autobus pré-Euro et d'autres véhicules moyens et lourds. Il est donc important de contrôler l'utilisation de véhicules diesel, de les améliorer et de les remplacer. Parmi d'autres sources croissantes de pollution de l'air, on retrouve les émissions des centrales électriques, la poussière issue de la construction, l'huile à friture, le lavage à sec et les vapeurs de peinture.

Pollution sonore

Plus de 1 million de personnes sont exposées à des niveaux de bruit inacceptables provenant de la circulation routière, des avions, de la construction et des activités industrielles, commerciales et domestiques. L'Ordonnance sur le contrôle du bruit, dont la dernière révision remonte à 1997, exige des permis pour faire certaines activités, limite la construction aux jours de la semaine et applique des règles rigoureuses de contrôle des bruits des véhicules.

Facteurs déterminants pour la croissance à venir

Le Chef de l'exécutif du gouvernement de la RASHK a annoncé, lors de son exposé sur les politiques d'octobre 1999, un programme s'élevant à 29 milliards de dollars et s'échelonnant sur 10 ans, afin de réduire les taux de pollution au niveau de ceux d'autres grandes villes comme Londres et New York. Le gouvernement a réservé plus de 1,3 milliard de dollars pour les besoins en infrastructures environnementales de 1999 à 2001.

Améliorer la qualité de l'air

L'énoncé de politiques comprend plusieurs initiatives relatives à la qualité de l'air. C'est ainsi qu'il :

- vise à réduire les matières en suspension respirables provenant des véhicules actuels de 60 % d'ici 2003, de 80 % d'ici 2005 et à réduire les émissions d'oxyde d'azote des véhicules de 30 % d'ici 2005;
- présente des mesures complètes relatives aux véhicules diesel, comprenant une interdiction totale des taxis fonctionnant au diesel après 2006 et le remplacement de ces taxis et des autobus légers publics par des véhicules fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié (GPL);
- incite les fournisseurs de GPL à construire un réseau de stations de GPL dans tout le territoire;
- accorde aux propriétaires de véhicules à diesel des subventions de 280 millions de dollars pour la conversion au GPL et l'installation de filtres à particules et de convertisseurs catalytiques;
- encourage l'utilisation de modes de transports moins polluants, comme le train, le trolleybus électrique et les véhicules utilisant d'autres moyens de propulsion;
- encourage la construction de nouvelles villes en harmonie avec l'environnement;
- présente un plan de certification de la qualité de l'air, en commençant par les édifices gouvernementaux.

Améliorer la qualité de l'eau

L'énoncé prévoit aussi des initiatives d'amélioration de la qualité de l'eau.

- *Traitement des eaux d'égouts*

- La Phase I du plan stratégique d'évacuation des eaux d'égouts (PSEEE) comprenait la construction d'un immense réseau de tunnels à 150 mètres sous la terre, d'une valeur de 1,6 milliard de dollars. Le coût total des travaux à venir est estimé à 3,6 milliards de dollars pour la construction de tunnels de collecte sur l'île de Hong Kong et d'un tunnel reliant cette dernière à la station d'épuration de l'île Stonecutter, et pour l'ajout de capacités de désinfection aux systèmes de traitement. À la suite de problèmes d'ingénierie survenus au cours de la Phase 1, un groupe indépendant d'experts internationaux a été chargé d'examiner les problèmes et leurs répercussions sur la poursuite de la stratégie.
- En plus des dépenses pour le PSEEE, 1,8 milliard de dollars supplémentaires seront consacrés, au cours des cinq prochaines années, à d'autres travaux d'épuration des eaux d'égouts, y compris dans les nouvelles villes et les nouveaux villages des Nouveaux Territoires, ainsi qu'à la protection de la réserve naturelle de Mai Po.

- *Eau potable*
  - Coopération avec les autorités de Guangdong, en Chine, afin d'améliorer la qualité de l'eau allant de Dongjiang à Hong Kong, y compris les installations de traitement des eaux le long de la rivière, un meilleur usage de la terre et une application plus stricte des lois contre les sources de pollution. On prévoit également la construction d'un aqueduc fermé qui remplacerait le canal ouvert reliant Dongjiang et Shenzhen.

Réduire les déchets

Pour la réduction des déchets, les initiatives suivantes ont été prévues :

- doubler d'ici 2007 le taux global de réduction des déchets et de recyclage;
- construire d'autres installations de tri des déchets;
- consulter la population au sujet des projets de nouvelles installations de gestion des déchets, y compris l'investissement de plus de 2 milliards de dollars pour construire, si cela est faisable, un incinérateur qui transformerait les déchets en énergie;
- collaborer avec le milieu des affaires pour augmenter le taux de récupération de matériaux réutilisables;
- consacrer 460 millions de dollars pour remettre les vieilles décharges en état et convertir les gaz combustibles en énergie.

Coopérer avec le continent chinois

Une autre initiative importante de l'énoncé de politiques consiste en la création d'un groupe de travail mixte avec les autorités à Guangdong pour coordonner les efforts dans six domaines clés de la protection environnementale, terminer l'étude sur la qualité de l'air, adopter des normes communes sur le diesel, améliorer la qualité de l'eau autour de Pearl River, et échanger de l'information et le savoir technique sur la conservation des forêts.

Adhérer au principe du développement durable

Au cours des dix prochaines années, un Conseil sur le développement durable sera mis sur pied pour conseiller le gouvernement. Grâce à une subvention de 20 millions de dollars, ce conseil soutiendra les initiatives communautaires de développement durable, surtout dans les programmes scolaires.

Débouchés

Bon nombre de problèmes environnementaux qui datent de plusieurs années ont été partiellement ou entièrement réglés par des stratégies efficaces, des programmes d'infrastructure et l'adoption de nouvelles lois. Cependant, la demande croissante de logements, le développement économique rapide et la croissance de la population soulèvent sans cesse de nouveaux défis environnementaux. Le plan de réduction des déchets, le programme de traitement des eaux usées, la stratégie de développement territorial et la prochaine étude sur le développement durable pour le XXI^{e} siècle sont autant de moyens de faire face à ces problèmes.

Nouveau Plan d'action pour l'assainissement de l'air

À la suite de l'énoncé de politiques, le gouvernement a annoncé, en mai 2000, un nouveau plan d'action pour l'assainissement de l'air. La mise en oeuvre des initiatives au cours des deux à trois prochaines années réduira les émissions de matières en suspension provenant des véhicules de près de 70 % et les émissions d'oxyde d'azote de plus de 19 % dans la zone urbaine principale. Des incitatifs financiers seront prévus pour l'introduction de véhicules hybrides non polluants ou de véhicules utilisant le gaz naturel ou des piles à combustible. Le nouveau plan d'action comprend plusieurs éléments majeurs.

- Tous les véhicules gouvernementaux qui fonctionnent au diesel devront utiliser du diesel ultra-faible en souffre (DUFS), qui réduit les émissions de matières en suspension de 10 à 30 % par véhicule. On s'attend à ce que le DUFS soit facilement disponible d'ici la fin de l'an 2000 et on demandera aux entreprises d'autobus franchisées de l'utiliser également.

- On encouragera l'utilisation de DUFS par tous les véhicules diesel en créant une concurrence des prix à la pompe.

- Des incitatifs seront proposés afin d'encourager le remplacement de véhicules plus anciens par des véhicules non polluants, et on adoptera des mesures dissuasives dans le cas contraire.

- Les stations d'essence seront obligées d'installer des systèmes de récupération des vapeurs d'essence pour prévenir l'échappement d'hydrocarbures dans l'atmosphère et on renforcera les mesures de récupération des vapeurs instaurées l'année dernière pour les réservoirs souterrains.

- Un fonds de 9,6 millions de dollars aidera les 42 400 propriétaires de véhicules légers au diesel pré-Euro à installer des filtres à particules.

Le Groupe de travail sur le contrôle de la pollution de l'air a été créé pour surveiller le succès de la mise en oeuvre des dernières mesures adoptées à la suite de l'énoncé de politiques de 1999. Le groupe de travail envisagera d'autres mesures, dont les suivantes :

- trouver des moyens d'empêcher le diesel de moindre qualité produit en Chine continentale d'être utilisé à Hong Kong;

- prévoir des sanctions contre les chauffeurs récidivistes de voitures polluantes;

- trouver des moyens pratiques de convertir les camionnettes légères fonctionnant au diesel en véhicules au GPL;

- examiner la nécessité de limiter la croissance du nombre de véhicules et l'utilisation des routes.

Plan concernant les taxis au gaz de pétrole liquéfié et les autobus légers

Il y a actuellement 18 000 taxis qui fonctionnent au diesel. D'après le plan relatif aux taxis GPL et aux bus légers, aucun taxi au diesel ne sera importé à partir de 2001. Des subventions sont offertes pour aider les propriétaires à passer aux taxis GPL. Tous les taxis au diesel de plus de sept ans seront mis hors de circulation d'ici 2003 et ils seront interdits après 2006.

Environ 6 000 autobus légers fonctionnant au diesel circulent à Hong Kong. Une période d'essai de six mois pour les autobus légers GPL a été lancée en avril 2000. Le gouvernement offre des incitatifs aux fournisseurs de GPL pour construire un réseau de stations de remplissage et organise des cours de formation en mécanique de véhicules GPL.

Plan cadre de réduction des déchets 1998-2007

Le Plan cadre de réduction des déchets se concentre davantage sur la prévention du gaspillage et la réutilisation de déchets que sur la collecte et la décharge de déchets dans les sites. Pour ce faire, on intégrera l'action des trois programmes suivants sur une période de dix ans.

Le Programme de prévention des déchets vise à réduire la quantité d'ordures ménagères produites à la source. Il augmentera aussi, à partir des systèmes existants, la quantité de déchets récupérés, recyclés ou réutilisés. Toute une gamme d'outils de gestion des déchets sera utilisée, y compris les points de collecte[4], un nouveau code du bâtiment, des démonstrations, la sensibilisation du public, des achats respectueux de l'environnement, des subventions de projets de récupération de matériaux, des politiques d'allocation des terres, des installations de récupération des matériaux, des instruments de marché, des plans de responsabilisation des producteurs, de la publicité et des systèmes de séparation des sources.

Le Programme institutionnel coordonne la mise en oeuvre des mesures de réduction des déchets. Celui-ci prévoit la création d'un Comité de réduction des déchets et de groupes de travail dans divers secteurs (logement public et privé, hôtellerie, industrie de la construction et aéroports) pour coordonner les activités volontaires de réduction des déchets; l'élaboration de mesures législatives pour rendre obligatoire l'application de certaines mesures de réduction des déchets et, au besoin, des programmes de sanctions; et l'examen des possibilités d'efficacité accrue et de réduction des coûts de collecte, de transport, de transfert en vrac et de déchargement des déchets.

Le Programme de réduction du volume des déchets permettra de créer des incinérateurs et des usines de compostage afin de réduire le volume de déchets envoyés à la décharge. La Stratégie de gestion des matériaux de construction et de démolition (C et D) vise à trouver des moyens d'éviter, de réduire, de recycler et de réutiliser les déchets avant leur traitement final. Elle prévoit en outre des dispositions pour placer les matériaux de C et D dans des décharges publiques pour qu'ils soient récupérés au lieu d'être jetés, à fournir plus de décharges publiques pratiques, à encourager le tri sur les sites mêmes de construction et à introduire le plan de chargement des décharges. À plus long terme, on cherche à réduire la production de matériaux de C et D, et à en recycler et en réutiliser le plus possible.

Stratégie d'évacuation des déchets

La Stratégie d'évacuation des déchets prévoit la création de trois méga-sites d'enfouissement et d'un réseau de neuf stations de transfert de déchets (STD) dans les

[4] Où les citoyens sont priés d'amener leurs déchets recyclables.

Nouveaux Territoires. Avec une capacité totale de 135 millions de tonnes, ces sites sont conçus pour permettre la récupération de gaz et le traitement par lixiviation. Les déchets sont emmenés de la STD aux sites de décharge en barge ou en porte-conteneurs. Les STD fonctionnent sur la base de contrats de 15 ans.

Restauration des décharges

Il y a 12 décharges dans les zones urbaines de Hong Kong, s'étalant sur presque 300 hectares. Un programme a été mis en oeuvre pour examiner chaque site, garantir la sécurité et permettre l'utilisation bénéfique de l'espace créé. Ces décharges seront restaurées périodiquement. Des installations de contrôle des gaz sont déjà opérationnelles dans deux sites.

Récupération et recyclage des déchets

Il existe déjà une importante industrie non subventionnée de récupération des déchets à Hong Kong. Plus de 50 % des déchets commerciaux et industriels sont récupérés, par rapport à seulement 10 % pour les déchets domestiques. On estime à 1,3 million de tonnes le montant annuel moyen de déchets recyclables qui sont récupérés ou exportés pour le recyclage (pour une valeur de 540 millions de dollars en 1999). Cette masse comprend les métaux non ferreux (58 %), les métaux ferreux (17 %), le papier (12 %) et le plastique (11 %).

L'investissement industriel à grande échelle dans le recyclage moderne a commencé à Hong Kong vers la fin des années 1980. Deux grands types de papier recyclé sont produits : le carton couché duplex et le carton ondulé. Le recyclage de cartouches d'encre pour imprimantes et d'huile à moteur est aussi devenu rentable à Hong Kong.

Évaluation des répercussions environnementales

Tous les projets de développement privés et publics sont assujettis à une évaluation des répercussions environnementales (ERE) durant la phase de planification, afin d'éviter des dégâts environnementaux potentiels. À cette occasion, on procède à une consultation du public, et la majorité des évaluations sont par ailleurs examinées de près par le Comité consultatif sur l'environnement (CCE). L'Ordonnance sur l'évaluation des répercussions environnementales a été mise en oeuvre par le conseil législatif en 1998.

Les entreprises peuvent obtenir un certificat attestant auprès du public (clients, fournisseurs, actionnaires, fonctionnaires) qu'elles prennent à coeur la protection de l'environnement. La certification est accordée sous la forme de la série ISO 14000 des systèmes de gestion de l'environnement (SGE), créée par l'Organisation internationale de normalisation. Les entreprises et organisations candidates à la certification sont évaluées par un tiers afin d'assurer qu'elles répondent aux normes de base, telles le

respect des ordonnances de contrôle de la pollution et la possession d'un système de gestion de l'environnement. Au cours des cinq prochaines années, les entreprises canadiennes auront l'occasion de donner des formations en SGE.

Débouchés pour les services de consultation

Avec le resserrement de la législation, le marché s'ouvrira aux services de consultation et des débouchés se présenteront aux experts-conseils étrangers. Certains experts-conseils locaux sont intéressés à travailler avec des experts-conseils canadiens spécialisés. Parmi les domaines d'intérêt pour les experts-conseils, on retrouve l'évaluation de les répercussions environnementales, les études de faisabilité, l'urbanisme, l'environnement marin, les déchets dangereux, la gestion des parcs, la gestion des déchets et la manipulation de déchets médicaux et radioactifs.

Tableau 2. Le marché des services de consultation environnementale à Hong Kong (en millions de dollars)

	1997	1998	1999
Capacité locale	3	7	12
Exportations	0	0	0
Importations	19	30	36
Marché total	22	37	48

Source : U.S. Department of State. *FY 2000 Country Commercial Guide: Hong Kong* , 1999.

Débouchés dans le contrôle de la pollution

Dans le marché du contrôle de la pollution, les produits en demande sont, entre autres, l'équipement pour le traitement des déchets chimiques, les stations préfabriquées de traitement des déchets pour le pré-traitement sur place, l'équipement de compactage pour les stations de transfert des déchets, les grands véhicules pour transporter les déchets des stations de transfert aux décharges et le matériel de contrôle et d'essai. Divers systèmes de contrôle de la pollution, y compris les systèmes d'épuration des eaux de mer, l'équipement de contrôle des déchets industriels, l'équipement de contrôle et d'élimination des déchets solides ainsi que les systèmes de contrôle d'émissions des véhicules, sont mis au point, ce qui crée une demande pour les fournisseurs étrangers.

Possibilités de transfert technologique

Les instituts de recherche et des organisations telles le Conseil de la productivité de Hong Kong et le ministère de l'Industrie de Hong Kong sont à la recherche de nouvelles technologies. Ces organisations souhaitent travailler avec des experts environnementaux canadiens dans les domaines de la minimisation des déchets, de la

transformation des déchets en énergie, du recyclage et des technologies saines, en adoptant de nouveaux processus et matériaux de production.

Projets actuels et prévus

Déchets spéciaux

Un contrat de 17 ans a été signé en décembre 1990 par un seul entrepreneur (ENVIROPACE, un consortium ayant comme actionnaires principaux Pacific Waste Management Inc. et une entreprise chinoise) pour la conception, la construction et l'exploitation d'un Centre de traitement des déchets chimiques. Il comprend un système de séparation de l'huile et de l'eau pour traiter et récupérer l'huile contenue dans les eaux usées, un incinérateur à haute température pour éliminer entièrement les déchets chimiques organiques et des unités de traitement physique-chimique pour le traitement des déchets chimiques inorganiques. Cette station fonctionne depuis avril 1993 et peut traiter la plupart des 180 tonnes de déchets chimiques que l'industrie produit chaque jour. Depuis, des progrès considérables ont été réalisés pour contrôler les déchets chimiques et toxiques.

On est en train d'élaborer des plans pour l'évacuation des déchets spéciaux, notamment des installations d'incinération pour les déchets médicaux et les carcasses animales, ainsi que l'évacuation de grandes quantités de boue marine contaminée par des substances toxiques.

Le Plan de contrôle des déchets d'élevage, présenté en 1994 et entièrement mis en oeuvre en 1998, oblige les fermiers à baisser leurs déchets à un ratio de 50/50, correspondant à la demande biochimique en oxygène et à la décharge de solides en suspension.

Plan stratégique d'évacuation des eaux d'égouts

Le Plan stratégique d'évacuation des eaux d'égouts est un plan ambitieux de construction de tunnels à 150 mètres sous la terre qui relieraient les grands centres urbains autour du port de Victoria aux nouvelles installations de traitement des eaux d'égouts. Les eaux usées empruntant le réseau d'égouts subira un traitement chimique à l'île Stonecutter afin d'en extraire les métaux lourds et les bactéries avant d'être évacuées dans le Western Harbour. On revoit actuellement les différentes possibilités d'évacuation des eaux d'égouts de la zone métropolitaine. On estime le coût du travail à 5,2 milliards de dollars.

Initiatives relatives à l'efficacité énergétique et à la conservation pour 2000-2001

Le gouvernement a proposé de nouvelles initiatives pour les années 2000 et 2001, afin d'améliorer l'efficacité énergétique et la conservation.

Une étude préliminaire sur la généralisation des systèmes de climatisation refroidis à l'eau (SCRE), terminée en avril 1999, a établi la faisabilité et les avantages économiques et environnementaux du remplacement des systèmes de climatisation étrangers refroidis à l'air par les SCRE.

Parmi d'autres études, mentionnons une étude territoriale de 12 mois, commencée en octobre 2000. Celle-ci vise à examiner de près les questions environnementales, réglementaires, institutionnelles, financières, techniques, sanitaires et foncières et à créer un plan directeur de développement et des exigences de contrôle pour la mise en oeuvre des SCRE.

En ce qui concerne l'énergie renouvelable, le gouvernement se propose de commander cette année une étude pour évaluer les applications qu'elle pourrait avoir dans la RASHK. On examinera en particulier les technologies photovoltaïques adaptées à la production d'énergie électrique à petite échelle. Cela comprend un projet pilote qui utiliserait entre autres des panneaux photovoltaïques et de chauffage solaire pour subvenir partiellement aux besoins en électricité et en chaleur d'un immeuble gouvernemental.

Vers la fin 2000, le gouvernement compte aussi commander une étude d'experts-conseils pour élaborer des indicateurs et des objectifs de consommation énergétique dans certains segments des secteurs des transports et du commerce. L'administration de la RASHK pourra ainsi étudier les objectifs futurs, suivre les changements et les comparer à ceux d'autres pays.

Une autre nouvelle initiative est l'élaboration d'un plan d'étiquetage d'efficacité énergétique des véhicules, qui sensibilisera les consommateurs à une meilleure utilisation de l'essence.

Programme de gestion de la qualité de l'air à intérieur des bureaux

Sur la question de la qualité de l'air à l'intérieur des bureaux, le gouvernement est en train de mettre en oeuvre un programme de gestion en trois phases :

- la phase 1, à partir de novembre 1999, a donné lieu au lancement d'une campagne publicitaire;

- la phase 2, à partir de 2000, comprend la création d'un centre d'information sur la qualité de l'air pour diffuser des renseignements et des documents de référence; l'adoption et la publication d'un ensemble de lignes directrices pour une meilleure gestion de la qualité de l'air dans les bureaux, les lieux publics et les installations de transport; la création d'un programme volontaire de certification de la qualité de l'air associant propriétaires et gestionnaires de locaux, dont des immeubles gouvernementaux;

- au cours de la phase 3, à partir de 2003, on mènera un examen global de l'efficacité du programme volontaire de gestion de la qualité de l'air et envisagera de rendre obligatoire la certification annuelle.

Tableau 3. Marché de l'équipement du contrôle de la qualité de l'air à l'intérieur à Hong Kong (en millions de dollars)

	1998	1999	2000	Croissance moyenne prévue 2001-2002
Production locale	45	48	52	9,3%
Exportations/ Ré-exportations	649	669	698	4,4%
Importations	1 001	1 025	1 055	2,8%
Marché total	397	404	409	1,1%

Source : U.S. Commercial Service et U.S. Department of State. *Hong Kong – Indoor Air Quality Pollution Control Equipment (ISA990701)* , 1er juillet 1999.

CONCURRENCE

Compétences locales

En 1999, moins de 10 % de l'équipement de contrôle de la pollution a été fabriqué sur place.

Concurrence internationale

Le marché de l'environnement à Hong Kong est très concurrentiel. Les entreprises canadiennes doivent faire face à une grande concurrence européenne (surtout de l'Angleterre), américaine, japonaise et australienne. Parmi les principales caractéristiques de cette concurrence, mentionnons le coût, la fiabilité et le caractère unique de la technologie. Les entreprises qui possèdent des technologies uniques et spécialisées et la capacité de réaliser des projets clés en main seront sûrement favorisées.

Position du Canada

Protocole d'entente sur l'environnement Canada-Hong Kong

En septembre 1992, le Canada a signé un accord de collaboration environnementale avec Hong Kong, le premier de ce genre avec un pays étranger. Le protocole d'entente

est une étape importante des relations étroites et anciennes que nous avons avec Hong Kong. Il permet de rendre officiel le dialogue sur les politiques concernant le développement durable et d'autres questions environnementales. Il fournit aussi un cadre de travail et un mécanisme d'échange de renseignements utiles aux entreprises canadiennes. Renouvelé en janvier 1998 pour une période de cinq ans, le protocole d'entente énonce comme prioritaires les sujets suivants :

- le développement durable;
- le contrôle des émissions de gaz à effet de serre;
- la prévention de la pollution, la réduction des déchets et la technologie propre;
- les contaminants toxiques de l'air et leur contrôle dans l'atmosphère et à l'intérieur;
- les instruments économiques de protection environnementale;
- les systèmes de gestion environnementale et leurs applications dans les organismes des secteurs privé et public;
- l'évaluation environnementale des politiques proposées;
- les zones protégées et la conservation de la faune;
- la récupération des ressources dans les déchets (p. ex. les incinérateurs créateurs d'énergie, l'utilisation des gaz des décharges).

Avantage concurrentiel attribuable aux politiques et aux initiatives du gouvernement du Canada

Programme de développement des marchés d'exportation

Le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) aide les entreprises canadiennes à pénétrer de nouveaux marchés en partageant les coûts entraînés par les activités que des entreprises ne pourraient normalement pas assumer seules, réduisant par conséquent les risques associés à l'entrée dans un nouveau marché étranger. Parmi ces coûts et ces activités, mentionnons les visites sur place, les salons professionnels, l'accueil d'acheteurs, les tests des produits dans le but d'obtenir une certification, les frais juridiques liés aux accords de commercialisation internationale, les coûts de déplacement de stagiaires venant de l'étranger, les coûts de démonstration de produits, le matériel publicitaire et d'autres coûts nécessaires à l'exécution des plans d'exploitation des marchés. Les coûts des activités pré-approuvées sont partagés à parts égales.

La contribution remboursable du PDME varie entre 5 000 $ et 50 000 $. On favorise les entreprises ayant moins de 100 employés dans le secteur de la fabrication et de moins de 50 employés dans le secteur des services ou qui ont un chiffre d'affaires annuel entre 250 000 $ et 10 millions de dollars. D'autres volets du PDME portent sur la préparation de soumissions internationales (appels d'offres concernant des projets d'immobilisations) et, pour les associations professionnelles, l'élaboration d'activités de commercialisation internationale en faveur de leurs adhérants. Pour plus de

renseignements, visitez le site Web suivant : http://www.infoexport.gc.ca/pemd-f.asp ou composez le 1 888 811-1119.

Mesures d'action précoce en matière de technologie (TEAM)

Les mesures d'action précoce en matière de technologie (TEAM) ont été établies dans le cadre du Fonds d'action pour le changement climatique du Canada. Les TEAM offre un soutien complémentaire aux programmes fédéraux qui financent les projets technologiques visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre aux niveaux national et international, tout en soutenant le développement économique et social. Les projets admissibles devront faire preuve d'innovation dans les secteurs des transports, de l'énergie, de l'agriculture et de l'industrie. Pour avoir les meilleurs résultats, TEAM accordera la priorité aux projets dans le cadre desquels sont créés des partenariats financiers, par exemple entre le secteur privé, les provinces et les municipalités. Les projets de TEAM doivent être conformes aux programmes d'avancement technologique du gouvernement fédéral. Pour plus de renseignements sur TEAM, veuillez consulter le site Web des changements climatiques du gouvernement du Canada à l'adresse suivante : http://www.climatechange.gc.ca/french/html/fund/techno.html.

Société pour l'expansion des exportations

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) est l'organisme canadien officiel de crédit à l'exportation, favorisant le commerce canadien dans plus de 200 marchés dans le monde. En tant qu'institution financière unique, elle offre de l'expertise et les solutions les plus perfectionnées. De plus, elle peut fournir de l'assurance pour les transactions plus importantes soumises aux conditions de l'acheteur. Depuis 1995, la SEE a aidé les exportateurs canadiens à faire des affaires s'élevant à plus de 755 millions de dollars à Hong Kong. Entre autres services financiers, mentionnons l'assurance-crédit, les garanties d'exécution et de remboursement, l'assurance pour les risques politiques, les prêts directs aux acheteurs et les lignes de crédit. En ce qui concerne les services financiers spécialisés, notons les options de financement hautement structurées à recours limité et les baux à long terme. La SEE privilégie les lettres de crédit et les crédits et garanties bancaires. Le financement est approuvé au cas par cas.

Corporation commerciale canadienne

La Corporation commerciale canadienne (CCC) permet aux entreprises canadiennes de bénéficier de meilleures modalités de financement et de paiement dans le cadre du Programme de paiements progressifs (PPP). En partenariat avec les grandes institutions financières canadiennes, le PPP permet à la banque de l'exportateur d'obtenir une ligne de crédit, sous réserve d'approbation du projet par la CCC et en fonction de la performance de l'exportateur. La CCC servira en outre d'entrepreneur

principal pour le compte des petites et moyennes entreprises canadiennes, leur assurant une crédibilité accrue et un avantage concurrentiel.

WIN Exports

WIN Exports, banque de données sur les exportateurs canadiens et leurs capacités, est utilisée par les délégués commerciaux dans le monde entier et les partenaires commerciaux d'Équipe Canada pour jumeler des fournisseurs canadiens à des occasions d'affaires internationales et partager des renseignements au sujet de manifestations commerciales. Pour inscrire votre entreprise ou obtenir d'autres renseignements, visitez le site Web http://www.infoexport.gc.ca/winexports/menu-f.asp ou composez le 1 888 811-1119.

Bureau canadien de transfert de technologies sur l'environnement

Le Bureau canadien de transfert de technologies sur l'environnement (BCTT) aide les organisations et les entreprises publiques du monde entier à nouer des relations avec leurs homologues canadiennes, favorisant le développement de leurs capacités technologiques et contribuant au développement durable mondial. Le BCTT estime que la meilleure façon de procurer des avantages environnementaux à long terme à tous les pays est d'associer les organisations des secteurs privé et public dans la poursuite d'objectifs communs. Le BCTT s'intéresse essentiellement à l'échange technologique comme moyen de faire démarrer la coopération nationale et internationale et les réseaux commerciaux.

À cette fin, le BCTT tient un inventaire des capacités technologiques canadiennes dans des domaines tels l'eau potable, les eaux usées, la gestion des bassins hydrographiques, la décontamination des déchets solides et dangereux des sols, la réduction des gaz à effet de serre, l'efficacité énergétique, les évaluations environnementales et la géomatique. Le BCTT peut ainsi apparier les besoins et les capacités des pays étrangers et les capacités canadiennes, tant du secteur privé que public, et faciliter la conclusion d'accords mutuellement avantageux. Le BCTT est conscient de la priorité que de très nombreux pays accordent à la protection environnementale, au développement durable et au changement climatique. Dans cette optique, il entend appuyer la contribution que les organisations et les entreprises environnementales canadiennes souhaitent apporter aux projets environnementaux internationaux, soit bilatéralement ou en coopération avec des institutions internationales.

Partenariat technologique Canada

Partenariat technologique Canada est un fonds de prêts à l'investissement d'Industrie Canada s'élevant à 250 millions de dollars, créé pour favoriser le développement et l'exportation de produits de haute technologie. Les prêts, qui doivent être remboursés,

ont pour but d'assurer que les produits à haut potentiel atteignent effectivement leur marché cible. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Partenariat technologique Canada au 1 800 266-7531 ou visitez le site Web à l'adresse suivante : http://tpc.ic.gc.ca

Programme de vérification des technologies environnementales

Afin de convaincre les utilisateurs de l'efficacité et de la fiabilité de la technologie canadienne, Environnement Canada a créé le Programme de vérification des technologies environnementales. Celui-ci recueille et rend disponible des données fiables et impartiales sur la performance des technologies canadiennes. Ainsi, les responsables étrangers de la vérification de la conformité environnementale dans les secteurs public ou privé seront moins hésitants à utiliser ou à homologuer les technologies canadiennes.

La Direction générale pour l'avancement des technologies environnementales et la « Brigade verte » d'Environnement Canada

En plus d'être partie au protocole d'entente sur l'environnement Canada-Hong Kong, Environnement Canada a créé sa « Brigade verte ». Administré par la Direction générale pour l'avancement des technologies environnementales, ce programme met à la disposition des entreprises canadiennes des professionnels qui les aident à trouver des contrats et des projets sur les marchés internationaux ainsi qu'à créer des partenariats, des équipes de soumissions et des projets.

Compendium d'Environnement Canada

Environment Canada a publié un *Compendium des prestataires d'aide à l'exportation et au financement pour l'industrie environnementale du Canada* (avril 1999) pour aider les promoteurs de technologies à trouver les sources de capital, l'aide à l'exportation et les renseignements sur l'exportation. Le Compendium recense essentiellement les organisations du secteur privé qui fournissent du capital pour les technologies environnementales ou en facilitent l'exportation. Ce rapport peut être téléchargé à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/export/compendium/index_f.html

CLIENTS DU SECTEUR PRIVÉ

Une grande partie de l'industrie de Hong Kong a déménagé sur le continent chinois. D'après le partenariat environnemental entre les États-Unis et l'Asie, l'industrie de la fabrication des aliments et des boissons est celle qui peut le mieux intégrer les priorités environnementales, en raison de sa réglementation très stricte. Parmi les autres industries à haut potentiel, mentionnons le textile et les vêtements, l'imprimerie et la

publication, les produits métalliques, l'électronique, les plastiques, les produits électriques, la restauration ainsi que les garages et les réparations.

CLIENTS DU SECTEUR PUBLIC

Les autorités publiques sont toujours les principaux utilisateurs d'équipement et de services de protection environnementale à Hong Kong. Les autorités municipales et paramunicipales sont des acheteurs potentiels d'équipement et de services canadiens. Les municipalités locales s'intéressent surtout aux technologies étrangères, telles les systèmes de contrôle, les turbines à air, les pompes, les valves et les dispositifs de détection.

Règles relatives aux marchés publics

Le service d'approvisionnement du secteur public à Hong Kong est régi par les *Stores and Procurement Regulations*, aux termes de l'Ordonnance publique sur les finances, et se conforme à l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Tous les services administratifs et les ministères doivent faire des appels d'offres pour les contrats de produits ou services dont la valeur est supérieure à 280 865 $. Pour les organismes publics non gouvernementaux, comme la Housing Authority, la Hospital Authority, la Airport Authority, la Mass Transit Railway Corporation et la Kowloon-Canton Railway Corporation, cette même règle s'applique aux contrats de produits et de services dont la valeur dépasse 864 000 $ et aux contrats de construction dont la valeur dépasse 10,8 millions de dollars.

Les appels d'offres ouverts sont diffusés dans la *Gazette du gouvernement* de la RASHK, et, le cas échéant, dans Internet, dans les bureaux de représentants étrangers ou les médias locaux. Les fournisseurs-entrepreneurs locaux ou étrangers peuvent présenter des soumissions. Les exportateurs canadiens peuvent aussi se faire inscrire sur les listes de fournisseurs-entrepreneurs approuvés. Les modalités d'inscription se trouvent dans la *Gazette du gouvernement* de la RASHK. Les avis d'appels d'offres sont diffusés en ligne à l'adresse suivante : http://www.info.gov.hk/gsd/index.htm

LOGISTIQUE DU MARCHÉ

Circuits de distribution

Agents et représentants

Étant donné le milieu extrêmement concurrentiel, il est essentiel d'avoir un représentant, un agent ou un distributeur de bonne réputation sur place.

Facteurs à considérer pour accéder au marché

Pratiques commerciales proposées

Afin de pénétrer le marché et de rester au courant des occasions d'affaires, les entreprises canadiennes doivent s'établir en permanence à Hong Kong. Les Canadiens devraient envisager de s'allier à des entreprises locales, en tant que sous-traitants, coentrepreneurs ou fournisseurs d'équipement.

Pour établir des relations commerciales à Hong Kong, il est essentiel d'y consacrer des ressources considérables et beaucoup de temps, et d'y faire des visites fréquentes. Les prix très concurrentiels et l'innovation dans les produits sont aussi très recherchés. De plus en plus, il est essentiel de pouvoir négocier et offrir des groupes d'options financières pour de grands projets.

Hong Kong est toujours un excellent point d'accès aux marchés en pleine expansion de la Chine continentale. C'est le plus important port de Chine et le point d'entrée de la plupart des importations et exportations à valeur ajoutée, en particulier les biens exportés par les petites et moyennes entreprises.

Règlements en matière d'importation

Port franc, la RASHK ne perçoit pas de tarifs douaniers, n'a ni contingent tarifaire ni surtaxe douanière, et n'impose pas de taxe sur les produits à valeur ajoutée ou sur les services. Des droits d'accise ne sont perçus que sur quatre types de biens (l'alcool, le tabac, l'huile hydrocarbure et le méthanol), qu'ils soient importés ou fabriqués sur place.

Normes, certificats et enregistrements locaux nécessaires

Documents nécessaires au dédouanement :

- lettre de transport aérien ou bordereau de chargement;
- facture, fiche d'envoi, catalogue d'expédition;
- autres documents, tels que permis d'importation ou de retrait.

ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES

Activité/Description	Organisateur
Third Asia Pacific Conference on Sustainable Energy and Environmental Technologies Décembre 2001 Hôtel Kowloon Shangri-La, Hong Kong	Hong Kong University of Science and Technology Clear Water Bay Kowloon, Hong Kong Tél. : (852) 2358-6000 Téléc. : (852) 2358-0537 Internet : http://www.ust.hk/apc2000
The Tenth Annual Business & Industry Environment Conference 2001 (date à confirmer) Hong Kong Convention and Exhibition Centre	Private Sector Committee on the Environment 2e étage, 77, av. Tat Chee Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong Tél. : (852) 2784-3914 Téléc. : (852) 2784-6699 Internet : http://www.cet.com.hk Courriel : seminars@cet.com.hk

PRINCIPALES PERSONNES-RESSOURCES ET SERVICES DE SOUTIEN

Personnes-ressources au sein du gouvernement canadien

Consulat général du Canada
Section commerciale
13e étage, Tour 1
Exchange Square
Central, Hong Kong
Personne-ressource : Mme Fatima Lai, agente de commerce
Tél. : (852) 2847-7494
Téléc. : (852) 2847-7441
Courriel : canadatrade.hkong@dfait-maeci.gc.ca
Internet : http://www.hongkong.gc.ca

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
Internet : http://www.dfait-maeci.gc.ca

Direction de la Chine et de la Mongolie (PCM)
Personne-ressource : M. Marcel Belec, délégué commercial
Tél. : (613) 995-6962
Téléc. : (613) 943-1068
Courriel : marcel.belec@dfait-maeci.gc.ca

Direction de l'appui aux marchés (TCM)
Personne-ressource : Mme Sherrill Owen
Tél. : (613) 996-1758
Téléc. : (613) 944-0050
Courriel : sherrill.owen@dfait-maeci.gc.ca

Corporation commerciale canadienne (CCC)
50, rue O'Connor, bureau 1100
Ottawa (Ontario) K1A 0S6
Tél. : (613) 992-4398
Téléc. : (613) 995-2121
Personne-ressource : M. Peter Stevens
Courriel : peter@ccc.ca
Internet : http://www.ccc.ca

Environnement Canada
Direction générale pour l'avancement des technologies environnementales
351, boul. Saint-Joseph, 18e étage
Hull (Québec) K1A 0H3
Tél. : (819) 953-3090
Téléc. : (819) 953-9029

Bureau de la Brigade verte
Tél. : (819) 994-7319
Téléc. : (819) 994-2541

Vérification des technologies environnementales (VTE) Canada Inc.
2197, promenade Riverside, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1H 7X3
Tél. : (613) 247-1900
Téléc. : (613) 247-2228

Industrie Canada
Direction générale des Affaires environnementales
Chine élargie
151, rue Yonge, 4e étage
Toronto (Ontario) M5C 2W7
Personne-ressource : M. Derek Yue
Tél. : (416) 973-5159
Téléc. : (416) 973-5131
Courriel : yue.derek@ic.gc.ca

Associations de l'industrie canadienne et chambres de commerce

Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada
Bureau national
75, boul. International, 4e étage
Etobicoke (Ontario) M9W 6L9
Tél. : (416) 798-8000
Téléc. : (416) 798-8050
Internet : http://www.the-alliance.org

Association des ingénieurs-conseils du Canada
130, rue Albert, bureau 616
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Tél. : (613) 236-0569
Téléc. : (613) 236-6193

Chambre de Commerce du Canada
350, rue Sparks, bureau 501
Ottawa (Ontario) K1R 7S8
Tél. : (613) 238-4000
Téléc. : (613) 238-7643

Association canadienne des industries de l'environnement (ACIE)
350, rue Sparks, bureau 208
Ottawa (Ontario) K1R 7S8
Tél. : (613) 236-6222
Téléc. : (613) 236-6850
Courriel : info@ceia-acie.ca
Internet : http://www.ceia-acie.ca

Association canadienne de normalisation
178, boul. Rexdale
Etobicoke (Ontario) M9W 1R3
Tél. : 1-800-463-6727 or (416) 747-4000
Téléc. : (416) 747-4149
Courriel : certinfo@csa.ca

Conseil canadien des normes
45, rue O'Connor, bureau 1200
Ottawa (Ontario) K1P 6N7
Tél. : (613) 238-3222
Téléc. : (613) 995-4564

Personnes-ressources au sein du gouvernement de Hong Kong

Conseil consultatif sur l'environnement
a/s HKSAR Environment & Food Bureau
10e étage, Tour Citibank
3, ch. Garden
Central, Hong Kong
Tél. : (852) 2136-3320
Téléc. : (852) 2541-6807

Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de la Conservation
Cheung Sha Wan Government Offices
303, ch. Cheung Sha Wan
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2150-6666/2708-8885
Téléc. : (852) 2311-3731
Internet : http://www.afcd.gov.hk/web/
Courriel : afcdenq@afcd.gcn.gov.hk

Ministère des Douanes et Accise
9e étage, Édifice Harbour
38, ch. Pier
Central, Hong Kong
Tél. : (852) 2815-7711
Téléc. : (852) 2542-3334
Courriel : gpd@hkstar.com
Internet :
http://www.info.gov.hk/customs/index.htm
Courriel : customeq@customs.gcn.gov.hk

Ministère des Services de drainage
43e étage, Tour Revenue
5, ch. Gloucester
Wanchai, Hong Kong
Tél. : (852) 2877-0660
Téléc. : (852) 2827-8605
Internet : http://www.info.gov.hk/dsd/index.htm
Courriel : enquiry@dsd.gov.hk

Ministère des Services électriques et mécaniques
98, ch. Caroline Hill
Causeway Bay, Hong Kong
Tél. : (852) 2808-3620
Téléc. : (852) 2890-7493
Internet : http://www.info.gov.hk/emsd
Courriel : info@emsd.gov.hk

Bureau de l'environnement et des aliments
10e étage, Tour Citibank
3, ch. Garden
Central, Hong Kong
Tél. : (852) 2136-3280
Téléc. : (852) 2537-0856
Courriel : efb@efb.gcn.gov.hk
Internet : http://www.info.gov.hk/efb/front.html

Ministère de la Protection environnementale
28e étage, Southorn Centre
130, ch. Hennessy
Wanchai, Hong Kong
Tél. : (852) 2835-1018
Téléc. : (852) 2838-2155
Internet : http://www.info.gov.hk/epd/index.htm

Gazette de la Région administrative spéciale de Hong Kong
Département de l'impression
14e étage, Cornwall House
Place Taikoo, 979, ch. King's
Quarry Bay, Hong Kong
Tél. : (852) 2564-9521
Téléc. : (852) 2565-1145
Internet : http://www.info.gov.hk/pd
Courriel : kc_ng@pd.gcn.gov.hk

Ministère des Approvisionnements gouvernementaux
10e étage, North Point Government Office
333, ch. Java
North Point, Hong Kong
Tél. : (852) 2231-5105
Téléc. : (852) 2881-6591
Internet : http://www.info.gov.hk/gsd/index.htm

Bureau économique et commercial de Hong Kong
Bureau de Toronto :
174, rue St-George
Toronto (Ontario) M5R 2M7
Tél. : (416) 924-5544
Téléc. : (416) 924-3599
Courriel : etotor@hketo.ca
Internet : http://www.hketo.ca

Bureau économique et commercial de Hong Kong
Bureau de Vancouver :
666, rue Burrard, bureau 1300
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3J8
Tél. : (604) 331-1300
Téléc. : (604) 331-1368
Courriel : ic@hketo.ca

Conseil de la productivité de Hong Kong
Division de la gestion environnementale
Édifice HKPC
78, av. Tat Chee
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2788-5678
Téléc. : (852) 2788-5900
Courriel : hkpcenq@hkpc.org
Internet : http://www.hkpc.org

Conseil du développement commercial de Hong Kong
38e étage, Tour Office
Plaza Convention
1, ch. Harbour
Wanchai, Hong Kong
Tél. : (852) 2584-4333
Téléc. : (852) 2824-0249
Courriel : hktdc@tdc.org.hk
Internet : www.tdctrade.com

Ministère des Approvisionnements en eau de Hong Kong
48e étage, Tour Immigration
7, ch. Gloucester
Wanchai, Hong Kong
Tél. : (852) 2829-4500
Téléc. : (852) 2824-0578
Courriel : wsdinfo@wsd.gov.hk
Internet : http://www.info.gov.hk/wsd/indexe.htm

Ministère du Commerce et de l'Industrie
Bureau 908
Tour du Département du commerce et de l'industrie
700, ch. Nathan, Mong Kok
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2392-2922
Téléc. : (852) 2398-9173/2787-7422
Courriel : tidenq@tid.gcn.gov.hk
Internet : http://www.info.gov.hk/tid

Bureau des transports
15 et 16es étages, Édifice Murray
Chemin Garden
Hong Kong
Tél. : (852) 2189-2189
Téléc. : (82) 2868-4643
Internet : http://www.info.gov.hk/tb/
Courriel : tbenq@tb.gcn.gov.hk

Comité chargé de la réduction des déchets
Département de la Protection environnementale
2e étage, tour Est, 88, ch. Victoria
Kennedy Town, Hong Kong
Tél. : (852) 2872 1705
Téléc. : (852) 2872 0389
Courriel : wrcenq@wrc.gcn.gov.hk
Internet : http://www.info.gov.hk/wrc

Ministère de la Planification
17e étage, North Point Government Offices
333, ch. Java
North Point, Hong Kong
Tél. : (852) 2231-5000
Téléc. : (852) 2877-0239
Courriel : enquire@pland.gov.hk
Internet :
http://www.info.gov.hk/planning/index_e.htm

Associations et chambres de commerce à Hong Kong

Chambre de commerce du Canada
Bureau 1003, Centre Kinwick
32, ch. Hollywood
Central, Hong Kong
Tél. : (852) 2110-8700
Téléc. : (852) 2110-8701
Internet : http://www.cancham.org
Courriel : canada@cancham.org

Centre pour la technologie environnementale Ltée
Bureau 201, 2e étage
77, av. Tat Chee
Kowloon Tong, Kowloon
Hong Kong
Tél. : (852) 2784-3900
Téléc. : (852) 2784-6699
Internet : http://www.cet.com.hk
Courriel : cet@cet.com.hk

Chambre de commerce générale chinoise, Hong Kong
4e étage, 24-25, ch. Connaught
Central, Hong Kong
Tél. : (852) 2525-6385
Téléc. : (852) 2845-2610
Internet : http://www.cgcc.org.hk
Courriel : cgcc@cgcc.org.hk

Association des fabricants chinois de Hong Kong
Édifice CMA
64-66, ch. Connaught
Central, Hong Kong
Tél. : (852) 2542-8600
Téléc. : (852) 2541-4541
Internet : http://www.cma.org.hk
Courriel : info@cma.org.hk

Association pour la conservation de l'environnement
7B, Édifice Capri
130, ch. Austin
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2728-6781
Téléc : (852) 2728-5538
Internet : http://home.netvigator.com/~cahk
Courriel : cahk@netvigator.com

Association des entrepreneurs en gestion environnementale
Bureau 1611, Devon House
979, ch. King's
Quarry Bay, Hong Kong
Tél. : (852) 2563-0661
Téléc. : (852) 2565-8336

Fédération des industries de Hong Kong
Bureaux 407-411, 4e étage, Centre Hankow
5-15, ch. Hankow, Tsimshatsui
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2732-3188
Téléc. : (852) 2721-3494
Internet : http://www.fhki.org.hk
Courriel : fhki@fhki.org.hk

Les Amis de la Terre Ltée
2e étage, 53-55, ch. Lockhart
Wanchai, Hong Kong
Tel. : (852) 2528-5588
Téléc. : (852) 2529-2777
Internet : http://www.hk.super.net/~foehk
Courriel : foehk@foe.org.hk

Association des importateurs et des exportateurs de Hong Kong
7 et 8es étages, Édifice Champion
287-291, ch. Des Voeux
Central, Hong Kong
Tél. : (852) 2544-8474
Téléc. : (852) 2544-4677/2581-4979
Internet : http://www.hkciea.org.hk

Association de la construction de Hong Kong Ltée
3e étage, 180-182, ch. Hennessy
Wanchai, Hong Kong
Tél. : (852) 2572-4414
Téléc. : (852) 2572-7104
Courriel : admin@hkca.com.hk
Internet : http://www.hkca.hingenet.com

Association de l'industrie environnementale de Hong Kong
a/s Dunwell Industrial (Holdings) Ltd.
8, rue Wang Lee
Yuen Long Industrial Estates
Yuen Long, Nouveaux Territoires
Hong Kong
Tél. : (852) 2443-8188
Téléc. : (852) 2789-3346
Courriel : dancheng@dunwellgroup.com

Association du droit de l'environnement de Hong Kong
Boîte postale 7522
Hong Kong
Tél. : (852) 2788-7677
Téléc. : (852) 2788-7530
Courriel : kela@netvigator.com

Chambre de commerce générale de Hong Kong
22e étage, United Centre
95, Queensway
Admiralty, Hong Kong
Tél. : (852) 2529-9229
Téléc. : (852) 2527-9843
Courriel : chamber@chamber.org.hk
Internet : http://chamber.org.hk

Institut des ingénieurs de Hong Kong
9e étage, Island Centre
N° 1, rue Great George
Causeway Bay, Hong Kong
Tél. : (852) 2895-4446
Téléc. : (852) 2577-7791
Internet : http://www.hkic.org.hk

Institut d'évaluation des répercussions environnementales de Hong Kong
Boîte postale 28756
Bureau de poste du chemin Gloucester
Hong Kong
Tél. : (852) 2722-9704/2835-1105
Téléc. : (852) 2316-7919/2591-0558

Société pour la conservation du milieu marin de Hong Kong
15e étage, Édifice commercial Park Hovan
18, ch. Hillwood
Tsimshatsui, Kowloon
Hong Kong
Tél. : (852) 2314-3846
Téléc. : (852) 2314-9420
Courriel : hkmcs@hongkong.com

Conseil du développement commercial de Hong Kong
38e étage, Tour Office
Plaza Convention
1, ch. Harbour
Wanchai, Hong Kong
Tél. : (852) 2584-4333
Téléc. : (852) 2824-0249
Courriel : hktdc@tdc.org.hk
Internet : http://www.tdctrade.com

Produce Green Foundation
18, Hok Tau Village
Fanling, Nouveaux Territoires
Hong Kong
Tél. : (852) 2674-1190
Téléc. : (852) 2674-8077
Internet : http://www.producegreen.org.hk
Courriel : info@producegreen.org.hk

Société des entrepreneurs en bâtiment de Hong Kong
Bureaux 801-802, Édifice On Lok Yuen
25, ch. Des Voeux
Central, Hong Kong
Tél. : (852) 2523-2081
Téléc. : (852) 2845-4749

Comité membre du Conseil mondial de l'énergie de Hong Kong, Chine
a/s China Light & Power Co. Ltd.
147, rue Argyle
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2678-8833
Téléc. : (852) 2678-8393
Courriel : ekwong@clp.com.hk

BIBLIOGRAPHIE

Documents imprimés

Consulat général du Canada, Hong Kong. *Environmental Equipment, Technology and Services in Hong Kong*, juillet 2000.

———. *Hong Kong Construction, Environment and Transportation Market Scan* , septembre 2000.

Le plan d'action commerciale pour la Chine et Hong Kong 2000, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 2000.

The Economist Intelligence Unit. *Economic Outlook: Hong Kong* , 21 août 2000.

Compendium des prestataires d'aide à l'exportation et au financement pour l'industrie environnementale, Environnement Canada, 1999.

Environmental Business International Inc. *Asia Country Briefings: Hong Kong*, mai 1998.

Hong Kong Economic & Trade Office. « Business Confidence at Two-year High » in *Hong Kong Update*, mars 2000.

U.S. Commercial Service and U.S. Department of State. *FY 2000 Country Commercial Guide: Hong Kong*, 1999.

——— *Hong Kong – Indoor Air Quality Pollution Control Equipment (ISA990701)* , 1er juillet 1999.

Documents électroniques

Environmental Protection Department. *Environmental Protection in Hong Kong* , 1999, téléchargé de **http://www.info.gov.hk/epd/ehk99/home/english/content.htm** le 24 juillet 2000.

———. *Hong Kong's Sewage Strategy*, February 2000, téléchargé de **http://www.info.gov.hk/epd/water/ss/start.htm** le 24 juillet 2000.

Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China. *One Country, Two Systems*, téléchargé de **http://www.info.gov.hk/info/sar3/system.htm** le 11 septembre 2000.

———. *The Key Issues 1999/2000 – The Environment* , téléchargé de **http://www.info.gov.hk/info/sar3/enviro.htm** le 19 juillet 2000.

United States-Asia Environmental Partnership. *Hong Kong – Environmental Market Analysis*, téléchargé de **http://www.usaep.org/export/em-hongkong-ema-v4.htm** le 3 août 2000.

Waste Reduction Committee. *About the Committee*, téléchargé de **http://www.info.gov.hk/wrc/main_about.htm** le 24 juillet 2000.

AUTRES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

Sites Internet utiles

Occasions d'affaires à Hong Kong : **http://www.business.gov.hk/english/t0200.htm**

Centre de services aux entreprises du Canada : **http://www.cbsc.org**

Carte du commerce canadien : **http://www.commercecan.ic.gc.ca**

Corporation commerciale canadienne : **http://www.ccc.ca**

Canadian Exporters Catalogue : **http://www.worldexport.com**

Consulate General of Canada in Hong Kong :
http://www.dfait-maeci.gc.ca/dfait/missions/hongkong/index.htm

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) :
http://www.dfait-maeci.gc.ca

Doing Business in Hong Kong : **http://www.business.gov.hk/english/index.htm**

EnviroEbiz : **http://strategis.ic.gc.ca/sc_indps/environ/burst.html**

Environment and Food Bureau : **http://www.info.gov.hk/efb/front.html**

Environnement Canada – Changements climatiques : **http://www.ec.gc.ca/climate/indexf.html**

Environmental Protection Department : **http://www.info.gov.hk/epd/epdcontent.html**

Société pour l'expansion des exportations : **http://www.edc-see.ca/**

ExportSource : **http://exportsource.gc.ca**

Electronic Tendering System : **http://www.ets.com.hk**

Finance Bureau: Tender Information : **http://www.info.gov.hk/fb/tender/tender.htm**

Government Information Centre : **http://www.info.gov.hk/index_e.htm**

Government of the HKSAR Gazette : **http://www.info.gov.hk/cgi-bin/pd/index.cgi?lang=e&agree=0**

Government Supplies Department : **http://www.info.gov.hk/gsd/index.htm**

A Guide to Procurement by the Government of the HKSAR :
http://www.info.gov.hk/fb/guide/english/eguide.htm

Hong Kong Business Connexion : **http://asiabiz.com/hongkong/index.html**

Hong Kong Census and Statistics Department : **http://www.info.gov.hk/censtatd/home.html**

Hong Kong-Canada Business Association : **http://www.hkcba.com**

Hong Kong Economic & Trade Office (Canada) : **http://www.hketo.ca**

Hong Kong Trade Development Council : **http://www.tdctrade.com**

Industrie Canada : **http://www.ic.gc.ca**

InfoExport : **http://www.infoexport.gc.ca**

Centres du commerce international : **http://www.infoexport.gc.ca/section2/itc-e.asp**

Practical Tips for Doing Business in Hong Kong : **http://www.tdc.org.hk/visitor**

Renewable Energy Businesses in Hong Kong :
http://energy.sourceguides.com/businesses/byGeo/byC/HongKong/HongKong.shtml

Statistique Canada : **http://www.statcan.ca**

Strategis — données commerciales en ligne : **http://strategis.ic.gc.ca**

APPRÉCIATION DU LECTEUR

Veuillez aider le Centre des études de marché à produire des rapports qui répondent à vos besoins en remplissant le formulaire d'évaluation ci-joint et en nous le retournant par télécopieur, au (613) 943-1103. Merci de votre précieuse collaboration.

1. Comment avez-vous obtenu un exemplaire de ce rapport de marché?
   - ☐ FaxLink de l'InfoCentre
   - ☐ Site Internet du gouvernement
   - ☐ Service de renseignements de l'InfoCentre
   - ☐ Bureau régional du gouvernement
   - ☐ Autre : _____

2. Comment décririez-vous le présent rapport de marché?

	Tout à fait d'accord	D'accord	Pas d'opinion	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Utile	☐	☐	☐	☐	☐
Complet	☐	☐	☐	☐	☐
Bien présenté	☐	☐	☐	☐	☐
Bien rédigé	☐	☐	☐	☐	☐
Longueur idéale	☐	☐	☐	☐	☐

3. Sous quelle forme préférez-vous recevoir ces rapports?
   - ☐ Imprimé
   - ☐ Version électronique

4. En se fondant sur les renseignements contenus dans le présent rapport, quelles mesures particulières votre entreprise ou organisation prévoit-elle de prendre en ce qui concerne ce marché? Cochez toutes les rubriques qui s'appliquent.
   - ☐ Chercher un agent/distributeur
   - ☐ Visiter le marché
   - ☐ Faire plus de recherche
   - ☐ Autre : _____
   - ☐ Contacter un bureau commercial du Canada à l'étranger
   - ☐ Participer à un salon commercial à l'étranger
   - ☐ Aucune mesure

5. Quels autres rapports de marché seraient utiles à votre entreprise ou organisation? Veuillez énumérer les produits et les pays sur lesquels vous aimeriez qu'ils portent. _____

6. Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux votre entreprise ou organisation? Cochez une case seulement.
   - ☐ Fabrication/transformation
   - ☐ Maison de commerce
   - ☐ Fournisseur de services d'exportation
   - ☐ Association industrielle/commerciale
   - ☐ Organisme gouvernemental
   - ☐ Collège/université
   - ☐ Firme d'experts-conseils
   - ☐ Autre :

7. Quel était le chiffre d'affaires de votre entreprise ou organisation l'an dernier, en dollars canadiens?
   - ☐ Moins de 10 millions de dollars
   - ☐ Plus de 50 millions de dollars
   - ☐ De 10 millions à 50 millions de dollars
   - ☐ Sans objet

Autres commentaires/suggestions : _____

Nom de votre entreprise ou organisation (facultatif) : _____